著：渡 航（小学館「ガガガ文庫」刊）
原作：ぽんかん⑧
キャラクター原案：佳月玲茅

ISBN978-4-7575-4193-1
C9979 ¥562E
9784757541931
雑誌48556-67
定価：本体562円＋税
1929979005627
SQUARE ENIX.

BG COMICS ビジュアルコミック

やはり俺の青春ラブコメはまちがっている。－妄言録－ Vol.3

Vol.3

やはり俺の青春ラブコメはまちがっている。
－妄言録－
モノローグ

佳月玲茅

3巻までのおさらい。
1巻の頃に比べると、八幡の目も立派に腐りました。

ヒッキー マジ キモい♪

絵衣が事故の当事者だと分かり、八幡と絵衣の気持ちはすれ違う。
一方、雪乃は絵衣を奉仕部に戻そうと、八幡とお出かけ本一？
大人気ラノベ「やはり俺の青春ラブコメはまちがっている。」のTVアニメ版コミカライズ第3巻!!

3
Yahari Ore No Seishun Lovecome Wa Machigatteiru. -Monologue-

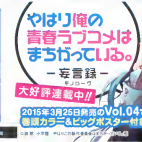
原作小説
「やはり俺の青春ラブコメはまちがっている。」
最新刊 3巻 大好評発売中!!

TVアニメ 第2期
2015年4月より放送開始!!
大人気ラノベの大好評アニメ版コミカライズ!!

渡 航
ぽんかん⑧
佳月玲茅

TBSにて4月2日より毎週木曜日 深夜1時15分～放送予定
MBS・CBC・BS-TBSにも順次放送開始!

大人気ラノベのアニメ版コミカライズ!!



やはり俺の青春ラブコメはまちがっている。
－妄言録－
モノローグ
大好評連載中!!
2015年3月25日発売のVol.04で描き下ろしカラー＆ビッグポスター付録!!

ビッグガンガン BG
毎月25日発売

原作：渡 航（小学館「ガガガ文庫」刊）
漫画：ぽんかん⑧
キャラクター原案：佳月玲茅

佳月玲茅

3巻まで出ました。
1巻の値に比べると、
八幡の日和る頻に磨のました。

Vol.3

やはり俺の青春ラブコメはまちがっている。 ー妄言録ー

モノローグ

BG COMICS ビジコミ

ISBN978-4-7575-4193-1

C9979 ¥562E

雑誌48556-67
定価：本体562円＋税
SQUARE ENIX.

ヒッキー マジ キモい♪

結衣が事故の当事者だと分かり、八幡と結衣の気持ちはすれ違う。
一方、雪乃は結衣を車仕様に戻そうと、八幡とお出かけ冬ー？
大人気ラノベ「やはり俺の青春ラブコメはまちがっている。」のTVアニメ版コミカライズ第3巻!!

3
Yahari Ore No Seishun Love Come Wa Machigatteiru. -Monologue-

©2013 渡 航、小学館／やはりOCの製作委員会はガちがっている。

BG COMICS ビッグガンガン

やはり俺の青春ラブコメはまちがっている。 ―妄言録(モノローグ)― Vol.3

原作 渡 航（小学館「ガガガ文庫」刊）
キャラクター原案 ぽんかん⑧
漫画 佳月玲茅

SE

©2013 渡 航、小学館/やはりこの製作委員会はまちがっている。

SQUARE ENIX.

Yahari Ore No Seishun-lovecome wa Machigatteiru. -monologue-

Original:Wataru Watari Character design·Ponkan⑧ Comic Rechi Kazuki

やはり俺の青春ラブコメはまちがっている。 Vol.3

ー妄言録ー

モノローグ

の目次

第12話 …… 3

第13話 …… 39

第14話 …… 75

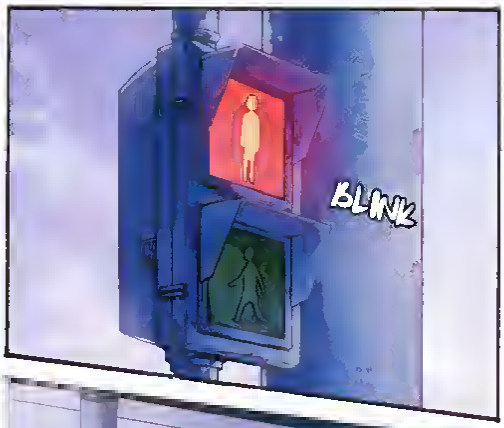
第15話 …… 107

第16話 …… 143

pant
pant
STEP
STEP

STEP
STEP
STEP

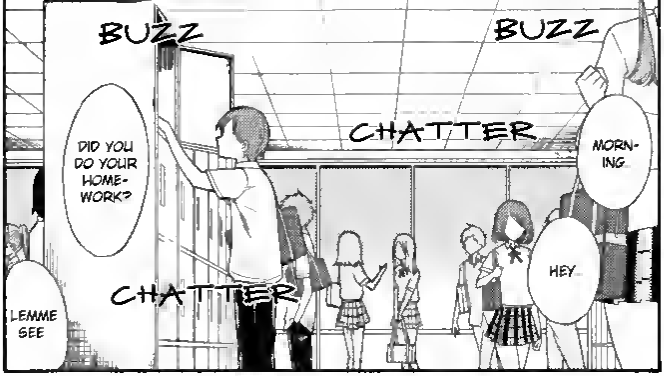
PANT
I DON'T KNOW WHY THINGS HAD TO TURN OUT THIS WAY-


BLINK

VROOM
PANT
PANT
IT'S BEEN A WEEK SINCE THEN...

CHAPTER 12

--IT WAS A COINCIDENCE THAT I SAVED YOUR DOG.
AND EVEN IF THAT ACCIDENT NEVER HAPPENED, I'D PROBABLY STILL BE A LONER
YOU DON'T HAVE ANY REASON TO FEEL GUILTY ABOUT IT.
IF YOU'RE BEING NICE TO ME OUT OF GUILT,
THEN CUT IT OUT.
.....
Pant
Pant
...JERK.


BUZZ
BUZZ
CHATTER
DID YOU DO YOUR HOME-WORK?
MORN-ING
HEY
LEMME SEE
CHATTER

DING
DOOONG
DAAAING

AH...

CLATTER

SHUT

'EY.
...AH.
HI.
FWIP
OKAY.
ALL COOL.
.....
IT'S COMPLETELY RESET.

AND HAS RETURNED TO HER LIFE AS A NORMIE.
YUIGAHAMA HAS BEEN RELEASED FROM HER OBLIGATION,
THUD
NOW THAT I'VE RESET OUR RELATIONSHIP, I'VE REGAINED MY PEACE OF MIND.
.....
IN FACT, IT WAS RIGHT
I'M SURE THE CHOICE I MADE WASN'T WRONG.
I'VE NEVER BEEN IN TOUCH WITH A SINGLE ONE OF MY CLASSMATES FROM MIDDLE SCHOOL.
I'M THE SOURCE ON THAT
EVEN IF YOU CAN'T RESET YOUR LIFE, YOU CAN STILL RESET RELATIONSHIPS.
WE'D BEST RESET AND RETURN TO OUR EVERYDAY LIVES AGAIN.
AND SO, THIS INCIDENT WILL END HERE.

TEE-HEE!
WAIT, THAT WASN'T A RESET. THAT WAS A DELETE.

...DID

SOMETHING HAPPEN BETWEEN YOU AND YUIGAHAMA-SAN?

DID YOU TWO HAVE A FIGHT?
IF NOTHING DID HAPPEN, THEN I DOUBT THAT YUIGAHAMA-SAN WOULD STOP SHOWING UP
NO, WE DIDN'T.
I THINK.

NOPE.
NOTHING.

BESIDES, WE AREN'T CLOSE ENOUGH TO HAVE A FIGHT.
.....

...A QUARREL, PERHAPS?
WRONG, BUT YOU'RE GETTING WARMER.
Oh.

HAVING A FIGHT, BY DEFINITION, IS SOMETHING YOU DO WITH PEOPLE YOU'RE CLOSE TO.
SO, THAT WASN'T FIGHT, BUT MORE LIKE...

THEN A WAR OF EXTERMINATION.
DID YOU EVEN LISTEN? YOU'RE GETTING COLDER.
THEN A WAR?
WRONG, AND YOU'RE GETTING COLDER
...IT'S SOMETHING LIKE THAT.
The kind of thing that happens when you get the Masayuki map *
SLIDE
I SEE... THEN IT CAN'T BE HELPED.
...THEN...
YOU'RE AT ODDS.
THAT SORT OF THING, PERHAPS.

TL NOTE: THE MASAYUKI MAP IS A RARE TREASURE MAP IN DQIX

SENSEI, KNOCK, PLEASE
I WAS ACTUALLY EXPECTING THINGS FROM HER.
STEP
STEP

HUH.
YUIGAHAMA ISN'T HERE TODAY EITHER.

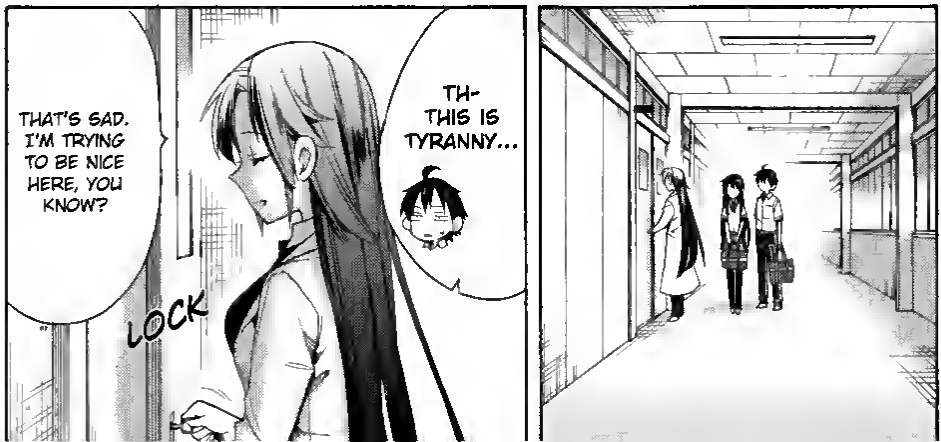
HECH!
HO

A BATTLE ROYALE?
YOUR CONTEST WITH YUKINOSHITA WILL BE A BATTLE ROYALE FROM NOW ON.
WITH JUST THE TWO OF US...?

...UM, SENSEI DO YOU NEED ~~SOME~~ THING?
OH YEAH. HIKIGAYA.

IT'S NOT LIKE YUIGAHAMA-SAN QUIT...
IF SHE DOESN'T SHOW UP, THEN IT'S THE SAME THING.
PEOPLE WITH NO MOTIVATION OR WILL SHOULD LEAVE.
IF IT'S NECESSARY, YOU'RE WELCOME TO GO LOOK FOR NEW MEMBERS.
!
SEEMS THAT YUIGAHAMA WON'T BE COMING BACK, ANYWAY.
U-UM... I DON'T HAVE MOTIVATION OR WILL, SO CAN I...
CRACK
CRACK
CRACK
F-FIGURES...
FWIP
SO THERE IS SOMETHING I WANT THE TWO OF YOU TO DO.
HAVING THREE PEOPLE WOULD SURELY MAKE IT BALANCED
HOWEVER,
IT'S THANKS TO YUIGAHAMA THAT I KNOW THAT THIS CLUB BECOMES MORE ACTIVE WITH MORE MEMBERS
RAISE
.....

YOU TWO NEED TO SECURE PEOPLE WITH MOTIVATION AND WILL WITH YOUR OWN HANDS.
YOU NEED TO REPLENISH YOUR PERSONNEL BY RECRUITING AT LEAST ONE PERSON!
!?
YOU HAVE UNTIL MONDAY; THREE DAYS FROM NOW.
IF YOU'D LIKE, YOU CAN START NOW.
FINDING PEOPLE WHO HAVE MOTIVATION AND WILL... THAT'S A PRETTY TALL ORDER.
They'll be eaten alive by a wildcat


TH- THIS IS TYRANNY...
THAT'S SAD. I'M TRYING TO BE NICE HERE, YOU KNOW?
LOCK

HIRA-TSUKA-SENSEI.
THERE'S ONE THING I WANT TO CONFIRM. WE JUST HAVE TO "REPLENISH OUR PERSONNEL", IS THAT CORRECT?
SMIRK
PRECISELY, YUKINOSHITA.
I WISH THE TWO OF YOU LUCK.
...HOW'RE WE GONNA RECRUIT PEOPLE?
STEP
STEP
...LET'S SEE.
I HAVE AN IDEA OF SOMEONE WHO MIGHT JOIN.
WHO?
TOTSUKA? TOTSUKA, HUH?
IT'S TOTSUKA, RIGHT?
IT'S YUIGAHAMA-SAN.
HUH?
WELL, I MEAN, SHE QUIT, RIGHT?

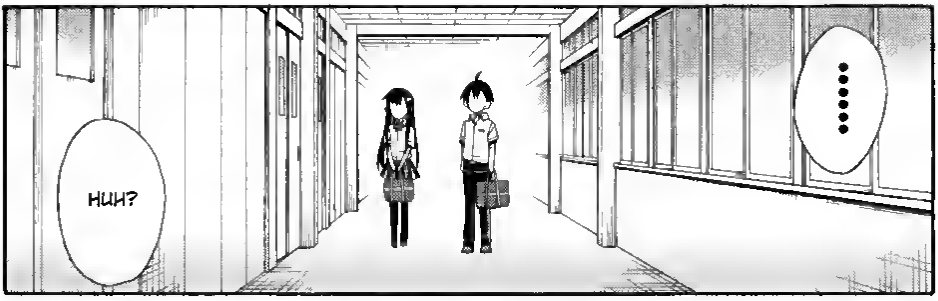
BUT YOU THINK SHE'LL COME BACK SO EASILY? ONE SOMEONE LEAVES, IT'S NORMAL FOR THEM TO NEVER COME BACK.
.....
HIRATSUKA-SENSEI JUST SAID THAT WE HAVE TO REPLENISH OUR PERSONNEL, ANYWAY.
IN THAT CASE, WE JUST HAVE TO LET HER JOIN AGAIN.
OUR DEADLINE OF MONDAY IS ON JUNE 18
DO YOU KNOW WHAT'S ON THAT DAY?

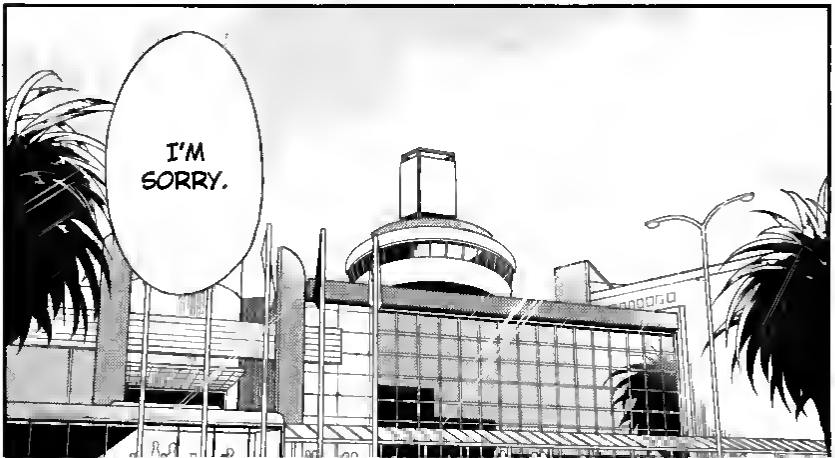
BUT YOU DIDN'T PERSONALLY CONFIRM IT DID YOU?
YEP, THAT'S COMMUNICATION SKILLS.
GLARE

HER E-MAIL HAS 0618 ON IT.
IT'S YUIGAHAMA-SAN'S BIRTHDAY.
...NO.
PROBABLY

I STILL WANT TO PROPERLY TELL HER HOW GRATEFUL I AM..
FOR HER.
EVEN IF YUIGAHAMA-SAN WON'T COME TO THE SERVICE CLUB ANYMORE,
ANYWAY, I WANT TO CELEBRATE HER BIRTH-DAY.
...I SEE.
U-
UM...
?
HIKIGAYA-KUN...
HUH?
HEY.
FIDGET
FIDGET
GLANCE

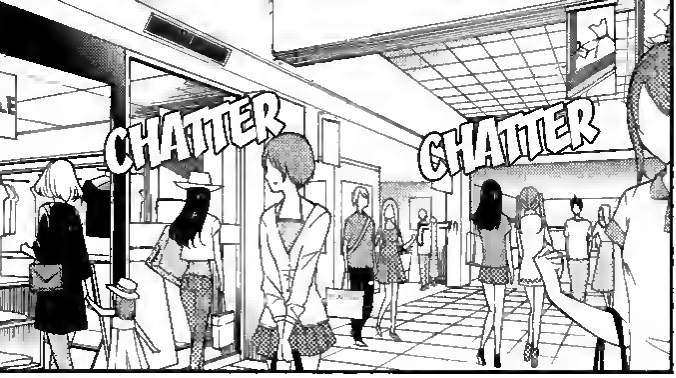
C-COULD YOU GO OUT WITH ME?

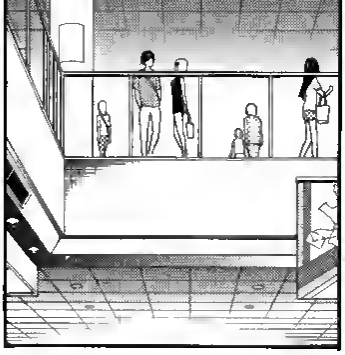

HUH?
.....


I'M SORRY.

SHE WANTED TO GO OUT SHOPPING WITH KOMACHI.
NOT AT ALL!
FOR BRINGING YOU ALONG WITH US ON A WEEKEND.
PLUS, HANGING OUT WITH YOU SOUNDS LIKE FUN, YUKINO-SAN.
I WANNA BUY SOMETHING FOR YUI-SAN'S BIRTHDAY, TOO.
THEN KOMACHI WILL GO ALL THE WAY OVER THERE...
FWIP
I'LL GO OVER THERE.
LET'S GO FOR EFFICIENCY HERE
THEN I'LL TAKE THE OPPOSITE SIDE.

SNAP
RIGHT THERE ♪
GWAH!
STOP
WHAT THE HELL...
MAN, MY FINGER FRIGGIN' HURTS .
IT'S NOT OFTEN WE GET A CHANCE LIKE THIS, SO WHY DON'T WE GO SHOPPING TOGETHER? THAT WAY, WE CAN GIVE EACH OTHER ADVICE.
BUT
THERE WOULD BE TOO MUCH TO COVER THAT WAY.
FWIP
THAT'S ALL RIGHT!
I SAY WE'LL HAVE NO PROBLEM FINDING WHAT YUI-SAN LIKES IF WE GO THROUGH THIS SECTION!

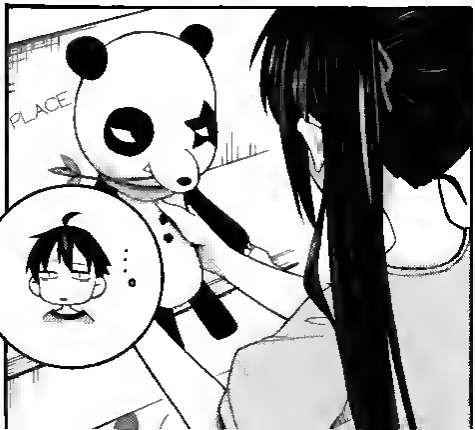

CHATTER
CHATTER



HUH?

SO, KOMACHI...
THIS SECTION'S FINE, RIGHT?

YUKINOSHITA.
DID YOU SEE KOMACHI AROU--


PLACE
...

Squish
Squish
Squish
Squish

DRRRR
HEY HEY
AH.
WHERE'RE YOU AT RIGHT NOW?
R-RIGHT...
I'M NOT GOING TO SAY ANYTHING.
Does she like Pan-san the Panda that much...?
I DIDN'T.
WHY DON'T YOU USE YOUR PHONE?

WHAT ARE YOU TRYING TO SAY?
Y-YES...
ARE YOU USING THIS FOR HOME USE?
...SIGH I GUESS YOU CAN'T TAKE A HINT, HUH?

YOU'RE THE ONE SAID THAT WE SHOULD ALL GO SHOPPING TOGETHER.
EH? AH, THERE'RE A LOT OF THINGS I WANNA GET, SO I COMPLETELY FORGOT ABOUT YOU
I DIDN'T THINK MY LITTLE SISTER WOULD BE SO WEAK-HEADED. ONII-CHAN IS A BIT SHOCKED.

AH!
HEY!
WELL, WHATEVER I'LL GO HOME BY MYSELF, SO YOU TWO, DO YOUR BEST TOGETHER!

WHERE DID KOMACHI-SAN GO?
SHE'S BUYING THAT STUFFED ANIMAL
AH... WELL, IT KINDA LOOKS LIKE SHE WANTS TO BUY SOME STUFF.
SO, SHE LEFT THE DECI-SION-MAKING TO THE TWO OF US.

SALE
SALE

WE DID ASK HER TO COME ALONG WITH US ON A WEEKEND. WE DON'T HAVE THE RIGHT TO COMPLAIN, I SUPPOSE.
WE WILL MANAGE WITH THE TWO OF US.

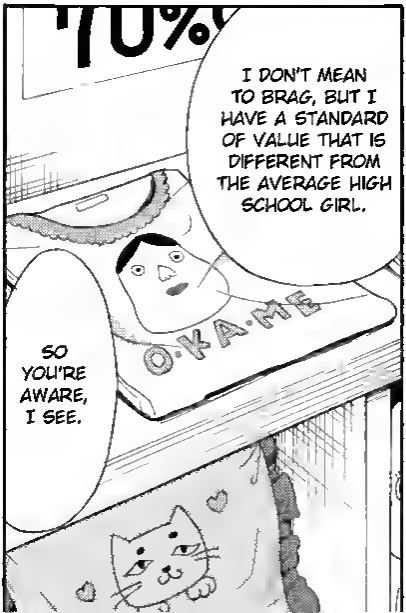
.....
FIDGET
FIDGET
30% OFF

.....
STARE

50%OFF
COZY
COZY
THIS AREA SEEMS TO BE CAUTIOUS OVER SINGLE MALE CUSTOMERS.
FROM WHAT I'M SEEING, ALL OF THE MALE CUSTOMERS SEEM TO BE WITH THEIR GIRLFRIENDS.

STAGGER
AM I REALLY THAT SHADY?

WAIT.
I'LL BE OVER THERE.
...DOESN'T LOOK LIKE I'LL BE OF MUCH USE BEING IN HERE.


I DON'T MEAN TO BRAG, BUT I HAVE A STANDARD OF VALUE THAT IS DIFFERENT FROM THE AVERAGE HIGH SCHOOL GIRL.
O·KA·ME
SO YOU'RE AWARE, I SEE.

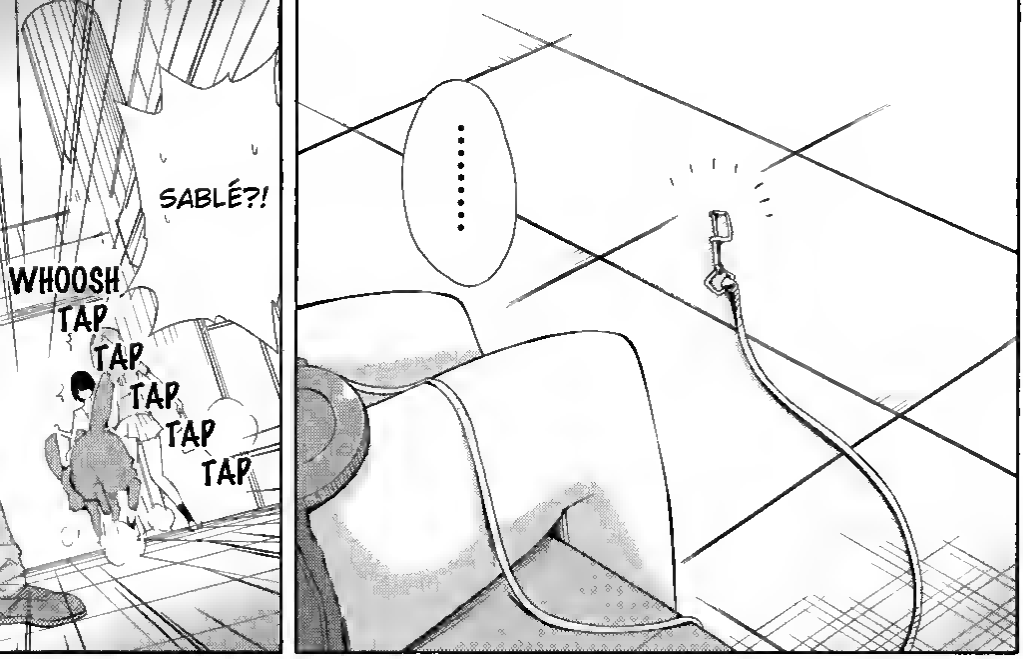
HUH?
YOU MEAN TO RELY ON MY TASTES?

50% OFF
SALE
BUT I'VE NEVER BOUGHT A PRESENT FOR A GIRL BEFORE.
I DO REMEMBER HORRIBLY MESSING UP IN FRONT OF ONE DURING A PRESENTATION BEFORE, THOUGH.
BUT I CAN'T GET INTO THE STORE...
THAT'S WHY, UM...
IT WOULD HELP ME IF YOU COULD LEND ME A HAND...
..I SUPPOSE.
Sigh
THERE'S NO OTHER CHOICE AT THIS RATE.
PLEASE TRY NOT TO PUT A LOT OF DISTANCE BETWEEN US.
HUH?
DISTANCE?
DO I HAVE TO SPELL IT OUT?
IF SUCKING AND BLOWING AIR IS ALL THAT YOU'RE GOOD FOR, THEN A COMMON AIR CONDITIONER WOULD BE FAR MORE USEFUL THAN YOU.
TRUE.
IF IT HAD THE FUNCTION TO SENSE THE MOOD TOO, THEN IT'D BE SUPER USEFUL.
BASICALLY,

I WILL ALLOW YOU TO ACT AS MY BOYFRIEND FOR TODAY, AND TODAY ALONE.
!!!
YOU REALLY LOOK DOWN ON ME, DON'T YOU?
DO YOU HAVE A COM-PLAINT?
OH.
ALL RIGHT.
NO, NOT REALLY.
THIS ISN'T ANYTHING TO PANIC ABOUT.
I WOULDN'T BE HER BOY-FRIEND FOR ANYTHING, BUT YUKINOSHITA NEVER LIES.
WHEN SHE SAYS ACTING AS A BOYFRIEND, SHE DOES MEAN ACT, NO DOUBT ABOUT IT

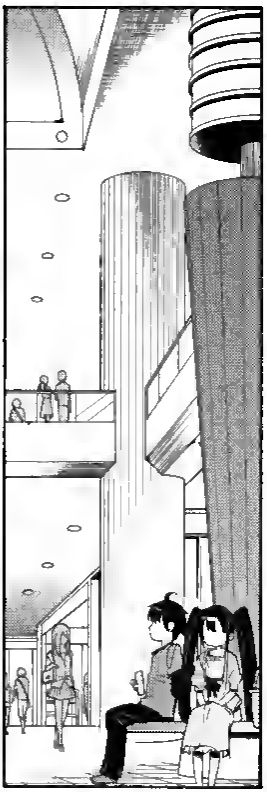
I HAVE ABSOLUTE CONFIDENCE THAT I CAN'T GET ALONG WITH HER.
SO I WON'T MAKE ANY MISUNDER-STANDINGS OR MIS-TAKES.
IN THE SAME WAY YUKINO-SHITA HAS COMPLETE FAITH IN MY SCUMINESS,
THIS MAY BE WHAT PEOPLE CALL "TRUST."
...I THOUGHT YOU WOULD DISAGREE WITH ME FOR SURE.
WELL, I DON'T HAVE ANY REASON TO REFUSE.
BUT WAIT, YOU DON'T DISAGREE WITH IT?
NOT REALLY.
I'M NOT WORRIED ABOUT ANY MISUNDER-STANDINGS OR ANY FALSE RUMORS IF I'M SURROUNDED BY STRANGERS.
STEP
STEP
SHE JUST EASILY TREATED ME LIKE A STRANG-ER.

PANT
PANT
PANT
SIGH
LOVE
Hmm?!
I'VE REALLY GOTTA TALK THINGS OUT WITH HIM...
I DIDN'T EVEN GIVE THE COOKIES TO HIM PROP...
THINGS CAN'T STAY
LIKE THIS FOR-EVER.
トリミングSHO


SABLÉ?!
WHOOSH
TAP
TAP
TAP
TAP
TAP
.....

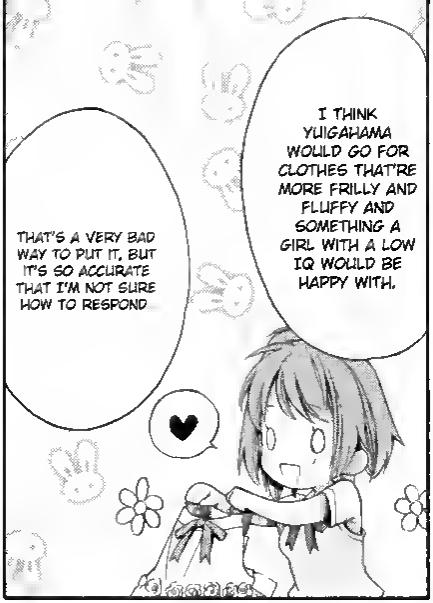
YUIGAHAMA PROBABLY DOESN'T LOOK AT HER CLOTHES FOR ANY DEFENSE POINTS, ANYWAY.
TUG
TUG

WE'RE NOT HERE TO GET OFFICE SUPPLIES.
YOU CAN NEVER SETTLE ON CLOTHES IF YOU'RE LOOKING FOR DURABILITY AND WHATNOT.



I...
DON'T KNOW ANYTHING ABOUT YUIGA-HAMA-SAN'S INTERESTS
OR ANY OF HER HOBBIES.
I CAN'T HELP IT.
I CAN ONLY JUDGE CLOTHES BASED ON ITS MANUFACTURING QUALITY AND SEWING...
IT'S LIKE GIVING A SOMMELIER WINE WITH HALF-ASSED KNOWLEDGE.
This year's Beaujolais Nouveau is made once every ten years
YOU SAY THAT EVERY YEAR.
Eh, all right, thank you—
YOU DON'T REALLY HAVE TO KNOW 'EM. HECK, IF SOMEONE ACTED LIKE A KNOW-IT-ALL JUST FROM KNOWING SOME HALF-ASSED INFO, I'D GET PISSED.
IT'S LIKE GIVING A GUY FROM CHIBA PREFECTURE PEANUTS FROM ANOTHER PREFECTURE.
THAT ANALOGY WAS TOO CHIBA FOR ME TO UNDER-STAND..
IN THAT CASE...
I SEE...

WHAT DO YOU THINK ABOUT THIS APRON?
.....
NOTHING MUCH TO SAY...
OTHER THAN IT LOOKS REALLY GOOD ON YOU.


I THINK YUIGAHAMA WOULD GO FOR CLOTHES THAT'RE MORE FRILLY AND FLUFFY AND SOMETHING A GIRL WITH A LOW IQ WOULD BE HAPPY WITH.
THAT'S A VERY BAD WAY TO PUT IT, BUT IT'S SO ACCURATE THAT I'M NOT SURE HOW TO RESPOND.

...I SEE. THANK YOU.
TURN
BUT I'M NOT TALKING ABOUT MYSELF, I'M TALKING ABOUT HOW IT WOULD BE FOR YUIGAHAMA-SAN.

THE OTHER APRON?
GRAB

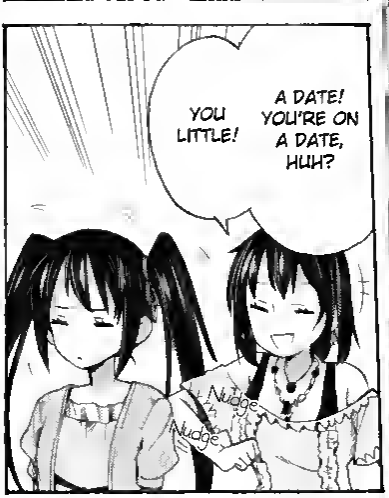
YEAH, FINE BY ME.
THEN WE'LL GET THIS ONE.

YOU'RE GONNA BUY THAT TOO?

THANK YOU VERY MUCH!
I DON'T GET HER...
GLARE
.....

HUH? YUKINO-CHAN?

AH!
WHO IS SHE ?


YOU LITTLE!
A DATE! YOU'RE ON A DATE, HUH?
Nudge
Nudge

NO, WE'RE JUST IN THE SAME GRADE.
HEY, HEY, IS THAT YOUR BOYFRIEND?
COME ON, YOU DON'T HAVE TO BE SHY!
THAT..

IT REALLY IS YOU, YUKINO-CHAN.
WHAT BRINGS YOU HERE?

IF YOU MAKE YUKINO-CHAN CRY--
YOU'RE GETTING WORKED UP, TOO.
OH.
I'M NOT HER BOYFRIEND.
YOU'LL HEAR FROM ME!
RUB
RUB
RUB
!?
RUB
HEY, HEY, THAT HURTS, TOO CLOSE, TOO CLOSE, YOU SMELL GOOD!
WAIT, I CAN FEEL THEM, I CAN FEEL THEM!!

PLEASE STOP THAT,
NEE-SAN!!
GLARE
--NEE-
NEE-SAN?!

~Before heading out~

やはり俺の
青春ラブコメは
まちがっている。
－妄言録－
モノローグ

Hot Chocolate Scans
&
One Time Scans

Translator: GDAFF
Cleaner: Pagan-Min
Redrawer: Pagan-Min
Typesetter: Zephyrial
Proofreader: Zephyrial

Recruiting!

Hot Chocolate Scans is currently in need for a Japanese translator and cleaner for Mondaiji.

Join us at Hot Chocolate Scans!

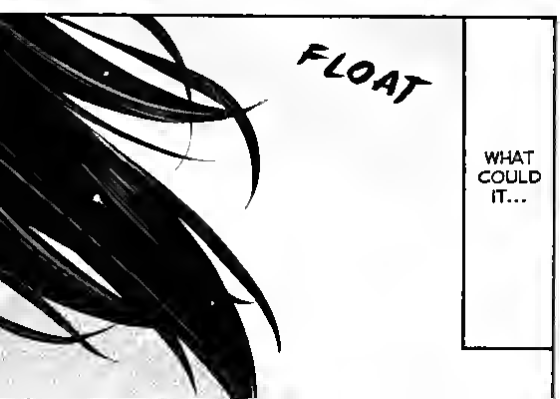
CHAPTER 13

TL NOTE: THE "HARU" KANJI FROM "HARUNO" MEANS SUN OR SUNSHINE, WHEREAS "YUKI" FROM "YUKINO" MEANS SNOW.

----STILL.

HIKI-
GAYA...
TWITCH
HUH...

WHAT IS THIS?
WHAT'S YOUR NAME?
OH, IT'S HIKI-GAYA.
THERE'S SOMETHING ABOUT THIS PERSON THAT MAKES ME UNEASY.


FLOAT
WHAT COULD IT...

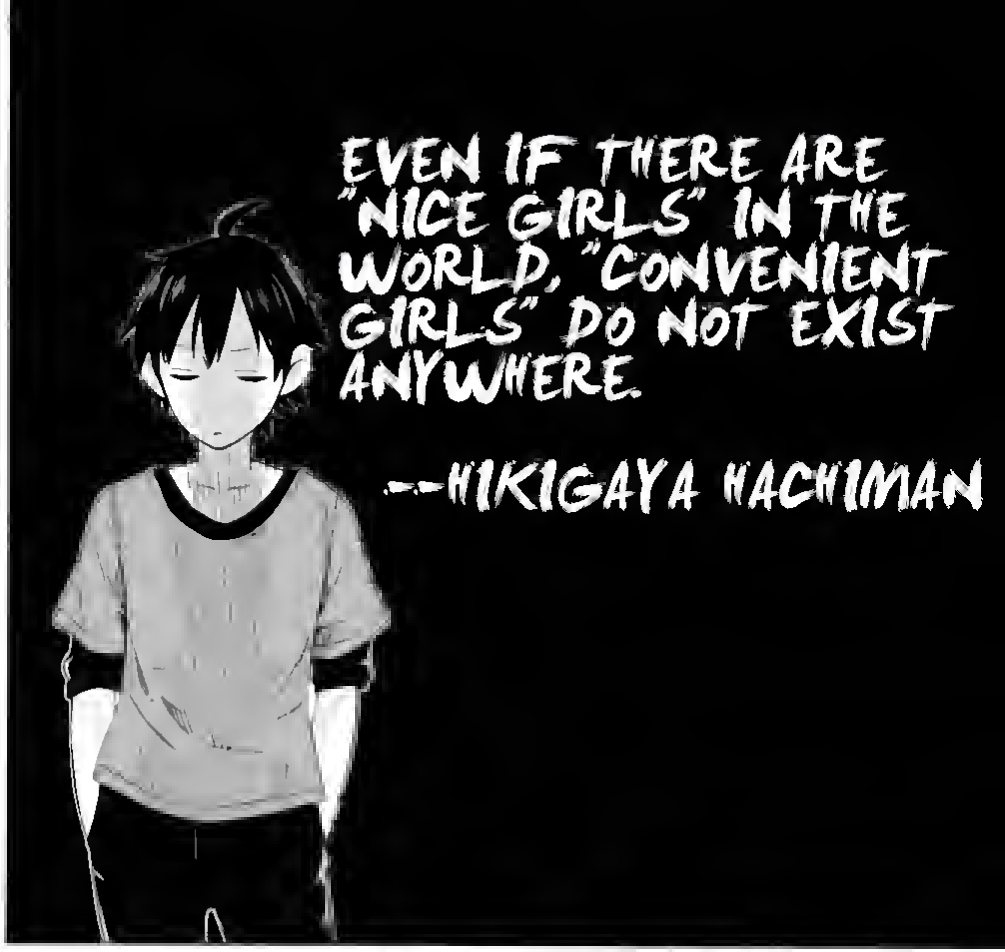
...WHAT'S THE REASON BEHIND THIS UNEASE?
HIKI-GAYA-KUN, HUH?
OKAY, NICE TO MEET YOU!

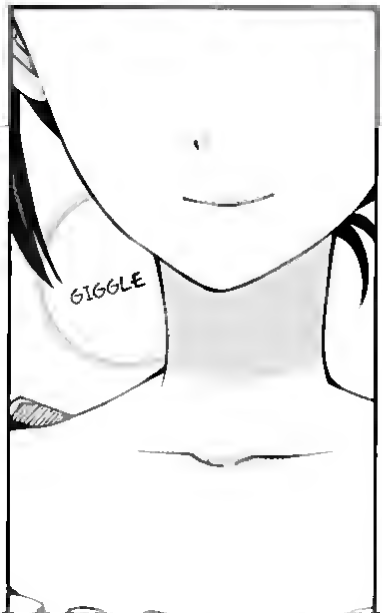
YUKINO-CHAN IS A DELICATE GIRL
SO YOU NEED TO BE CAREFUL WITH HER, OKAY?
SHUDDER
FWIP

DO SOME-THING YOU DIDN'T LIKE?
...DID I
?
PLEASE REFRAIN FROM REVEALING YOUR FETISHES TO WOMEN WHOM YOU'VE ONLY ONLY JUST MET.
HIKIGAYA-KUN,
AH, WELL,
UM, MY EARS ARE SENSITIVE.
YOU CAN'T COMPLAIN IF YOU GET SUED.
.....!
IF YOU DON'T HAVE ANY BUSINESS WITH US, THEN WE'LL BE GOING NOW.
ARE YOU FINISHED YET?
!//
.....
PAT
PAT
AHA HA-
HIKI-GAYA-KUN, YOU'RE SO FUNNY!

TAP
TAP
TAP
IF YOU BECOME YUKINO-CHAN'S BOYFRIEND, LET'S HAVE TEA TO-GETHER!
HIKIGAYA-KUN!
WOOSH
...YOUR SISTER'S AMAZING.
THAT'S WHAT EVERYONE WHO MEETS HER SAYS.
A NICE FACE AND FIGURE, TOP GRADES, ACADEMIC AND PHYSICAL ACCOMPLISHMENTS; SHE HAS MANY TALENTS AND IS GENTLE AND SINCERE ON TOP OF THAT...
EVERYONE PRAISES HER.

...EH?
IS THAT YOUR ROUNDABOUT WAY OF BRAGGING?
HUH? THAT'S NOT MUCH DIFFERENT FROM YOU.
SHE'S REAL SOCIAL AND SHE'S ALWAYS SMILING.
PRETTY MUCH THE IDEAL WOMAN FOR A MAN.
OH, AND SHE'S ALSO SOFT 'N' ALL...
IS THIS MAN EVEN AWARE OF THE HORRIBLE THINGS HE'S SAYING?
BUT IDEALS ARE IDEALS.
THEY'RE NOT REALITY.
SO SHE SEEMS KINDA FAKE.
WHEN I SAID SHE'S AMAZING, I MEANT... HOW DO I SAY THIS?
THAT FORTIFIED ARMORED SHELL-LIKE EXTERIOR OF HERS.*
NOTE- A REFERENCE FROM THE MANGA "APOCALYPSE ZERO". A FORTIFIED/ARMORED SHELL IS A EXOSKELETON FORGED FROM THE SOULS OF DECEASED WARRIORS THAT HAVE A MIND OF IT'S OWN





WE UNPOPULAR LONERS ARE REALISTS WHO FOLLOW THE THREE NON-POPULAR PRINCIPLES: NOT HAVING ANY (HOPE), NOT MAKING ANY (GAPS IN YOUR HEART), AND NOT GIVING INTO (SWEET TALK).
.....
mumble
mumble

TL NOTE: ALLUSION TO THE THREE NON-NUCLEAR PRINCIPLES, A PARLIAMENTARY RESOLUTION THAT HAVE GUIDED JAPANESE NUCLEAR POLICY SINCE THE LATE 1960S, AND REFLECT GENERAL PUBLIC SENTIMENT AND NATIONAL POLICY SINCE THE END OF WORLD WAR II.

WAS THAT SUPPOSED TO BE A COMPLI-MENT?
YES, IT WAS.
I WAS PRAISING YOU.
50%
...IT SEEMS THAT EVEN WITH YOUR ROTTEN EYES-
ACTUALLY, BECAUSE OF YOUR ROTTEN EYES, YOU CAN SEE THROUGH SUCH THINGS.
WAH!
WHAT?
EEK!
TMP
TMP
!?

H-HIKI-GAYA-KUN...
?
tmp
tmp
tmp
A DOG?
WHAT'S A DOG DOING HERE?
PANIC
A-A DOG...
PANIC
!?
BOING!
WHAT, SHE DOESN'T LIKE DOGS?
HUP.
GRAB
FLINCH

!!
TWITCH
HEY, WHERE'S YOUR OWNER?
sniff
sniff
THEY GAVE YOU FREE ROAM?
WHAT'S WITH THIS DOG?
DOESN'T HE LIKE ME TOO MUCH?
LICK
LICK
LICK
LICK
TAP
TAP
TAP
GASP
I'M SORRY! MY SABLÉ MUST'VE BOTHERED YOU!
THIS DOG ...!

EH, HUH?
HIKKY? AND YUKI-NON?

OH, YUIGAHAMA-SAN.
Y-YUKI-NON?

EH?
WHY'RE YOU TWO TOGETHER?

IF YOU TWO ARE HANGING OUT TOGETHER ON THE WEEKEND, THEN IT'S OBVIOUS.

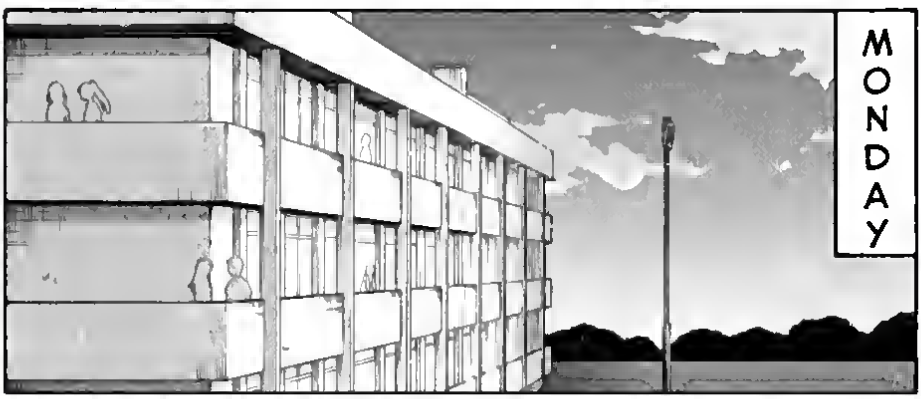
WHY?
NOTHING REALLY...
AH!
NEVER MIND!
IT'S FINE, REALLY!
FORGET I ASKED...

...HM?
I SEE.. I WONDER WHY I DIDN'T NOTICE ANY SOONER
READING THE MOOD IS THE ONLY THING I'M GOOD AT, AND YET...
AHA HA...
SHE'S MAKING SOME KIND OF WEIRD MISUNDER-STANDING.
A-ALL RIGHT.
I'LL GET GOING NOW...
HEY.
IT'S FINE.
REALLY, IT IS.
NO, IT'S NOT. YOU FORGOT YOUR DOG.
GASP
AH!
AHA-HA-
YUIGAHAMA-SAN.

I WANT TO TELL YOU SOMETHING ABOUT US.
SO COULD COME TO THE CLUBROOM ON MONDAY?
...AH AHAHA.. I PROBABLY WON'T WANT TO HEAR IT...
UM, EVEN IF I LISTENED TO YOU, NOTHING'LL CHANGE, I MEAN...
I WOULDN'T BE ABLE TO DO ANYTHING ABOUT IT, Y'KNOW...

BEING THE WAY I AM, I WASN'T ABLE TO TELL YOU, BUT...
I FEEL THAT I WANT TO TELL YOU PROPERLY.
.....
...MM.

STEP
STEP
STEP


MONDAY

HUFF...
PUFF...

...H-HIKKY.
BA-DUMP
BA-DUMP
WELL, I MEAN, I WAS...
THE AIR TASTED GREAT, YOU KNOW...

WHAT'RE YOU DOING?
FLINCH
UHYAH!

.....

SLIDE

C'MON.
FWIP
LET'S GO.

Y-YOO-HOO...
YUKINON...
YUIGAHAMA-SAN...
!
.....
FLINCH
?!
YUIGA-HAMA-SAN.

YES. I WANTED TO TALK TO YOU ABOUT *OUR* FUTURE
O-OH, NO, YOU DON'T HAVE TO WORRY ABOUT ME AT ALL.
UH
UHM...
YOU WANTED TO TELL ME SOMETHING ABOUT YOU AND HIKKY...
RIGHT?
I MEAN, SURE, I WAS SURPRISED AT FIRST, BUT I MEAN...
IT'S MORE LIKE, WE NEED TO CELEBRATE, OR SOMETHING...
S-SO YOU UNDER-STAND... I WANTED TO PROPERLY CELEBRATE IT.
.....
AND BESIDES--

OH, WELL...
I DIDN'T DO ANYTHING TO MAKE YOU FEEL GRATEFUL TOWARDS ME...
NOTHING AT ALL...
I AM VERY
GRATEFUL FOR YOU.
EVEN SO, I AM GRATE-FUL...
BESIDES, CELEBRATIONS LIKE THIS DON'T HAPPEN BECAUSE THE CELEBRANT DID SOMETHING IN PARTICULAR.
I SIMPLY WANT TO CELEBRATE.
...Y-YEAH.
IT KINDA FEELS LIKE THEY'RE NOT TALKING ABOUT THE SAME THING...
S-SO...
UM...
I DON'T THINK I WANNA HEAR ANY MORE...
GRIP
YUIGA-HAMA...

AREN'T YOU... MAKING SOME KIND OF MISUN-DERSTANDING?

SO YOU TWO
AREN'T DATING OR ANY-THING?

YUIGAHAMA-SAN, EVEN I CAN GET MAD SOMETIMES, YOU KNOW?
HELL NO, WE AREN'T...
YOU'RE MAD ALL THE TIME

.....
GET OFF MY CASE.
HE CAN'T EVEN HANDLE AN INTER-PERSONAL RELATION-SHIP WITH OTHER PEOPLE.
AND IN THE FIRST PLACE, THIS MAN CAN'T HANDLE A DECENT RELATIONSHIP WITH A GIRL.
SIGH
REALLY~ IT'S WAS JUST A MISUNDER-STANDING~
CAKE? WHY A CAKE?
I'VE EVEN BAKED A CAKE FOR IT, TOO.
IT SEEMS THAT WE'RE OUT OF TIME TO CELEBRATE.

WHY, YOU SAY...?
I CALLED YOU HERE BECAUSE I WANTED TO CELEBRATE YOUR BIRTHDAY.
YOU'VE DONE A LOT FOR US...
AND ALSO, UM...
!!
I SUPPOSE YOU COULD CALL THIS A TOKEN OF APPRECIATION.
A PRESENT TOO?!

GLOMP
YUKINON!
Touched
.....

...EH?
...IT'S NOT LIKE I'M THE ONLY ONE WITH A PRESENT FOR YOU.

A-AH AHA.
I NEVER THOUGHT THAT YOU'D GET A PRESENT FOR ME TOO, HIKKY.
I MEAN, IT'S BEEN KINDA... AWKWARD LATELY.
SORRY. THIS ISN'T REALLY FOR YOUR BIRTHDAY.
EH?

LET'S FORGET ALL ABOUT IT.
.....
WELL, I'VE THINKING THAT WE SHOULD CALL IT EVEN.
MY SAVING YOUR DOG AND YOUR WORRYING ABOUT ME....

SO THERE'S NO NEED TO PAY ANY REAL ATTENTION TO ME OR TO RETURN ME ANY FAVORS.
I DIDN'T DO IT TO GAIN ANY ATTENTION IN PARTICULAR, NOR TO GAIN ANY FAVORS,

WE CAN END IT ALL NOW, RIGHT?
SO,

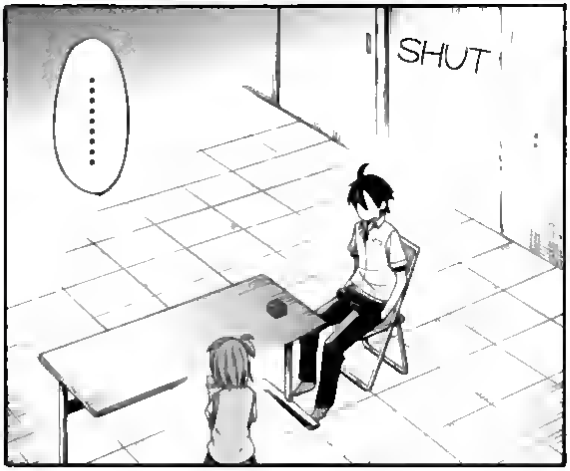
BUT, UH, WELL, HOW SHOULD I PUT THIS? I WANT TO PAY YOU BACK FOR WHAT YOU DID OUT OF GUILT.
WITH THIS, WE CAN GET EVEN AND GO BACK TO ZERO
YOU DON'T HAVE TO WORRY ABOUT ME ANYMORE.

WHY DO YOU THINK THAT'S HOW IT IS?
I NEVER THOUGHT ABOUT GUILT OR PITY...OR ANY OF THAT STUFF.
IT'S JUST THAT I...
.....
BEFORE, I THOUGHT IT WAS SOMETHING SIMPLER..
SIGH
YOU KNOW, THINGS HAVE GOTTEN SO COMPLICATED THAT I DON'T EVEN KNOW ANYMORE...
...EVERYTHING HAD BEEN WRONG FROM THE START.
HIKIGAYA-KUN HAD NO INTENTION OF HELPING YUIGAHAMA-SAN.
AND YUIGAHMA-SAN HAD NO INTENTION OF PITYING HIKIGAYA-KUN.
IT'S NOT SOMETHING THAT'S VERY COM-PLICATED.

HIKIGAYA-KUN'S DECISION OF "ENDING IT" IS CORRECT.
THAT'S WHY I BELIEVE THAT
.....
...BUT
I DON'T REALLY WANNA
END IT HERE.
...SILLY.

NEITHER OF YOU ARE AT FAULT, AFTER ALL.
EVEN IF YOU HAD THE DIFFERENCE OF BEING SAVIOR AND RECEIVER, YOU TWO ARE BOTH VICTIMS.
IF IT ENDS HERE THEN YOU CAN JUST START OVER.
IN THAT CASE, THE ONE WHO CAUSED IT ALL IS THE ONE WHO SHOULD BE AT FAULT.
AND SO, STARTING OVER IS VERY POSSIBLE.
ESPECIALLY FOR THE TWO OF YOU.
THEN THERE WAS NO REASON TO HAVE A DISPUTE TO BEGIN WITH.
IF NEITHER OF YOU ARE AT FAULT,

YUKINON...


SHUT
.....

STEP
STEP
STEP
I HAVE TO GO TO HIRATSUKA-SENSEI TO REPORT THAT WE'VE REPLENISHED OUR HUMAN RESOURCES NOW.

UM...

WHAT'M I GONNA DO WITH THIS WEIRD ATMOSPHERE ...?
.....

GLANCE

Y-YEAH.
I-I'M PLEASED TO BE WITH YOU.
BOW
LIM.
...HEY, CAN I OPEN THIS?
DO AS YOU PLEASE.
SPARKLE
WOW...
RUSTLE
RUSTLE
H-HOLD ON A SEC.

D-DOES IT
LOOK GOOD?

EH?
Not a choker
UH, THAT'S SUPPOSED TO BE A DOG COLLAR..

I'MA GO SEE HIRA-TSUKA-SENSEI!
SLIDE
SERI-OUS-LY...!

FWP
SAY THAT A LITTLE EARLIER, JERK!

...THANK YOU,
BLEH
JERK.

.....
SILENCE

SLAM!

"ESPECIALLY FOR THE TWO OF YOU."
"AND SO, STARTING OVER IS VERY POSSIBLE."

.....

WHAT'D SHE MEAN BY THAT?

?
IS THAT BOOB STRAP THERE ON PURPOSE...?
stare...
LOVE

Hot Chocolate Scans
&
One Time Scans

Translator: GDAFF
Cleaner: Pagan-Min
Redrawer: Pagan-Min
Typesetter: Frost
Proofreader: Zephyrial

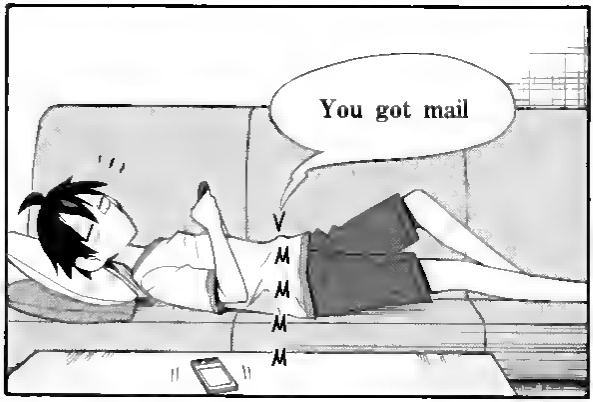
Recruiting!

Hot Chocolate Scans is currently in need for a Japanese translator and cleaner for Mondaiji.

Join us at Hot Chocolate Scans!

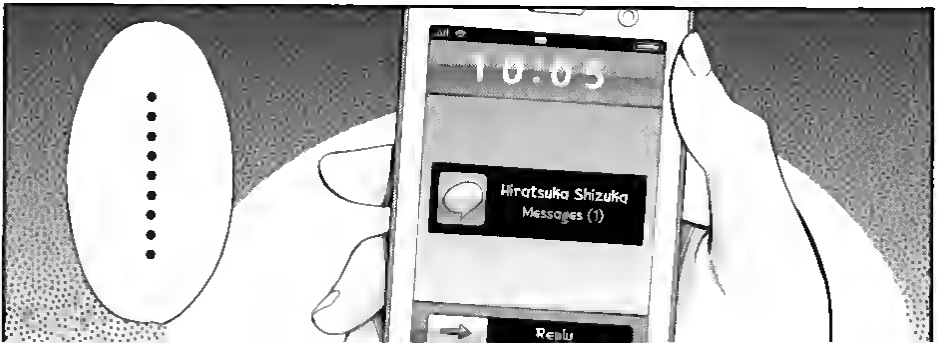
CH.14

CLICK
CLICK
CLICK


You got mail
VMMMM

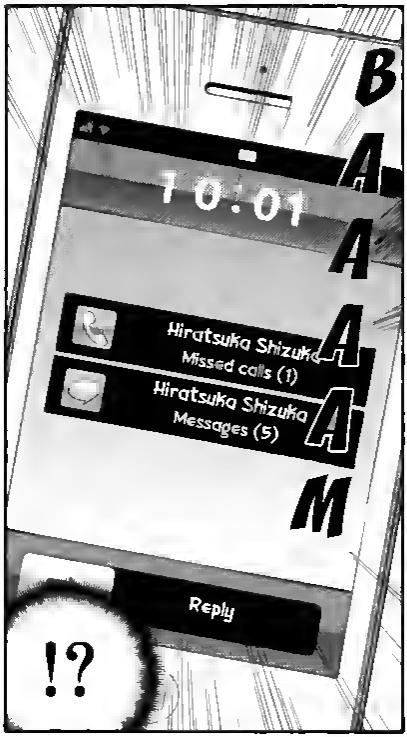
CHAK

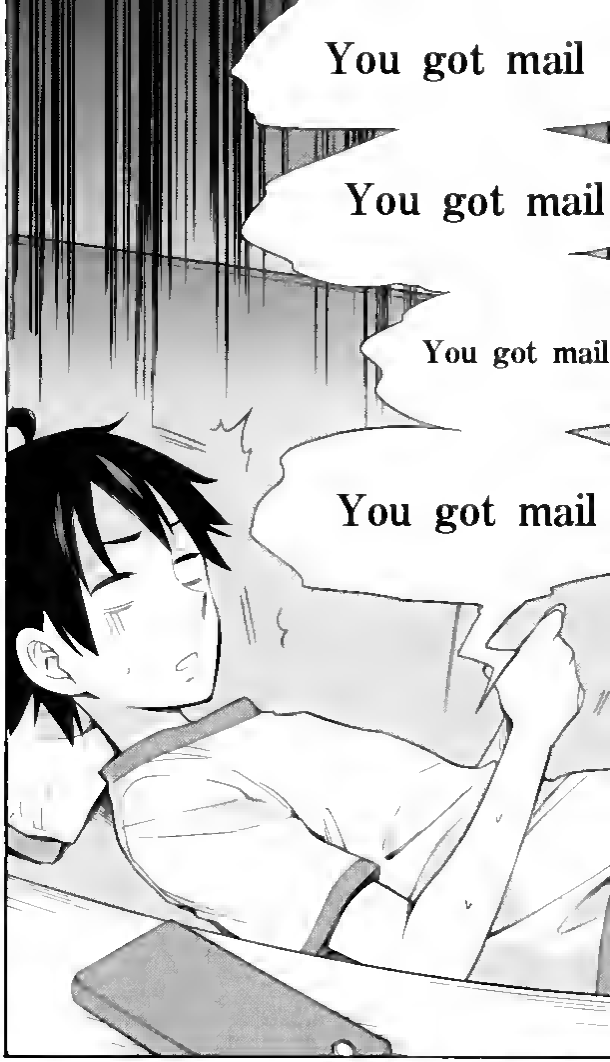
CLICK
CLICK
CLICK


10:05
Hiratsuka Shizuka
Messages (1)
Reply

"MY PHONE WAS OUT OF SERVICE!" OR SOMETHING, THAT'LL WORK.
WITH THOSE KINDS OF REPLIES, THE RECEIVER WOULDN'T THINK BADLY OF ME.
THAT'LL DO IT.
NOW WHEN NIGHT COMES, I'LL JUST SAY SOMETHING LIKE, "OH, I'M SORRY! I WAS OUT OF BATTERY!" OR
Place...
I'M THE SOURCE ON THAT.
BACK IN MIDDLE SCHOOL, WHEN I GATHERED THE COURAGE TO TEXT SOME GIRLS, 40% OF THEM CAME BACK WITH THESE REPLIES.
ALSO, ANOTHER 30% NEVER REPLIED BACK,
AND THE LAST 30% WAS FROM A FOREIGNER NAMED MAILER DAEMON-SAN.
Daemon-san
*Mental image
BEEP...
SIGH.
BEEP BEEP BEEP BEEP BEEP
BEEP BEEP BEEP BEEP BEEP
!
FLINCH
BEEP BEEP BEEP BEEP BEEP

……


10:01
Hiratsuka Shizuka
Missed calls (1)
Hiratsuka Shizuka
Messages (5)
Reply
!?


You got mail
You got mail
You got mail
You got mail
BAAAM

HEY, YOU'RE READING THEM, RIGHT?
I'VE SENT A FEW TEXTS AND I'VE GIVEN YOU QUITE A FEW CALLS. YOU'RE ACTUALLY READING THEM, AREN'T YOU?
COULD YOU STILL BE ASLEEP? LOL
HIKIGAYA-KUN. PLEASE CONTACT ME AS SOON AS POSSIBLE TO DISCUSS THE SERVICE CLUB'S ACTIVITIES OVER SUMMER BREAK.
THIS IS HIRATSUKA SHIZUKA. PLEASE CALL ME WHEN YOU READ THIS MESSAGE

ANSWER THE PHONE

JUST HOW MUCH DOES SHE LOVE ME, ANYWAY? SCARY.
I THINK I'VE CAUGHT A GLIMPSE OF THE REASON WHY HIRATSUKA-SENSEI CAN'T GET MARRIED
FREA-KING SCARY.
SCARY...
SHE'S SCARY!
A LONER DOESN'T GET CALLS FROM OTHER PEOPLE, SO IT'S USEFUL.
BEEP
AT TIMES LIKE THIS, IT'S BEST TO TURN THE PHONE OFF.

ONII-CHAN, I STUDIED REALLY HARD.
WELL, YOU'D HAVE TO.
CLICK
CLICK
SO I THINK I DESERVE A REWARD FOR WORKING SO HARD.
WHAT'RE YOU, AN OFFICE LADY FROM MARUNO-UCHI?*

*Marunouchi is a commercial district of Tokyo. It is Tokyo's financial district and the country's three largest banks are headquartered there

YOUR LOGIC IS AMAZING. YOU MADE A JUMP SO BIG, YOU COULD WIN THE BIRDMAN RALLY.*
SO YOU'RE COMING WITH ME TO CHIBA.
WHATEVER. I NEED A REWARD.

*The Birdman Rally is a competition where members of the public build home-made gliders, hang gliders, and human-powered aircrafts leap off a river, or seaside jetty, and compete for distance and entertainment value.

YOU WANT ME TO GET SOMETHING? I CAN'T GET ANYTHING TOO EXPENSIVE; I ONLY GOT 400 YEN IN MY WALLET.
YOU CAN'T EVEN GET SOMETHING CHEAP.
I DON'T REALLY WANT ANYTHING IN PARTICULAR. I JUST WANT TO GO OUT SOMEWHERE WITH YOU, ONII-CHAN.

BEEP
GYAHH
IF YOU WERE TO GO OUT WITH WHAT YOU GOT ON NOW, I'D HAVE TO USE A LASER POINTER ON THE EYES OF ANY GUY WALKING DOWN THE SIDEWALK.

I DON'T KNOW WHAT WE'RE GONNA DO IN CHIBA, BUT I'M FINE GOING WITH YOU.
OOH, THANKS.

AH, THAT ONE SCORED A LOT OF HACHIMAN POINTS, RIGHT?
WELL, THAT SISCON ACT IS PRETTY GROSS, ACTUALLY.
OH, AND THAT METHOD IS SCUMMY.

WHELP,
YOU BE SURE TO CHANGE INTO SOMETHING EASY TO MOVE AROUND WITH!
SMILE

BACK IN ELEMENTARY SCHOOL, AT THE 50 METER RACE
HAD PEOPLE WHO'D "GET SERIOUS" WHEN THEY GET BAREFOOT.
WELL, THAT WAS ME, ANYWAY.

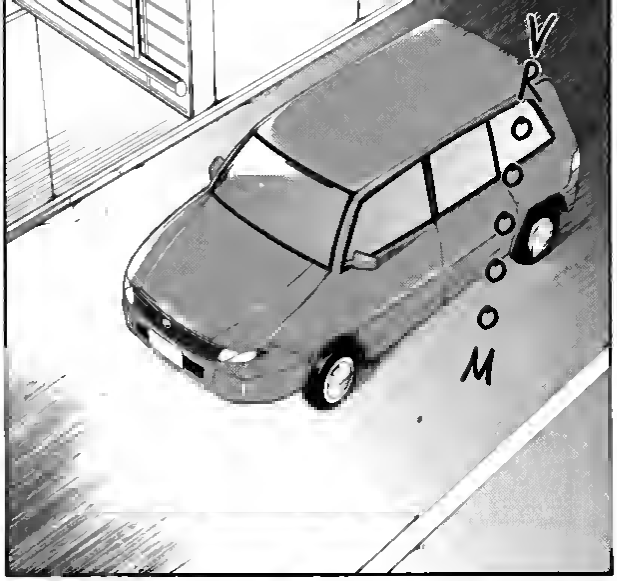
SOMETHING EASY TO MOVE AROUND WITH, SHE SAYS
I THINK IT'S EASIEST TO MOVE AROUND WITHOUT CLOTHES, BUT I WONDER
TAP
TAP
TAP

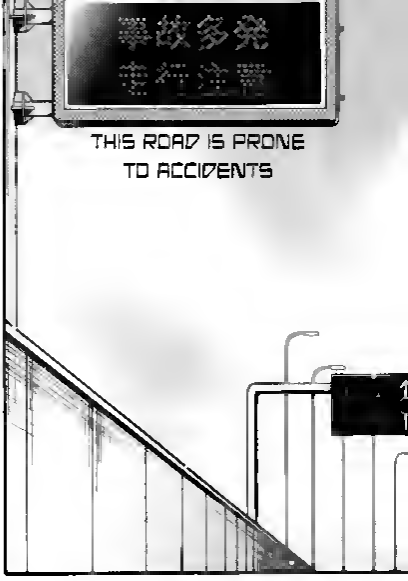
?
LET'S GO!
DROP
OKAY!
--SO.
海浜幕張駅
KAIHIN MAKUHARI STATION

HIKIGAYA HACHIMAN.
WHY DON'T I HEAR YOUR EXCUSE AS TO WHY YOU DIDN'T ANSWER YOUR PHONE.
.....
I'M ABOUT TO G--
GO TO CHIBA, HUH?
SO, DO YOU NEED SOMETHING?
HER WAYS OF MESSAGING AND CONFIRMING MY SAFETY ARE SCARY! THE LOVE IS STRONG IN THIS ONE... SCARY!
I'VE TAKEN SOME MEASURES AND RECEIVED CONTACT FROM YOUR SISTER, SO I'M RELIEVED.
WELL, IF YOU'RE IN NO DANGER, THEN ALL IS WELL.

HIKKY, YOU'RE SO LATE.
HUH?
YOU STILL DIDN'T READ THE MESSAGE?
...WHY'RE YOU GUYS HERE?
WHY? IT'S A CLUB ACTIVITY.
I'M HAPPY THAT YOU INVITED ME TOO!
YUIGAHAMA AND
YUKINOSHITA...?

THIS REALLY TURNED OUT ALL RIGHT FROM THIS DAY ONWARD, I'M GONNA START BELIEVING IN GOD.
AND SO, I PRETENDED TO BE LURED OUT
NO, I KNEW THIS WAS GOING TO HAPPEN.
HACHI-MAN!
Komachi-chan, Yahallo!
Yui-san! Yahallo!
IS THAT GREETING SUPPOSED TO BE A FAD? IT SOUNDS STUPID, SO STOP.
WOAH, THAT'S SO CUTE. WE SHOULD MAKE THAT MORE OF A FAD.
Yeah, Yahallo!
Totsuka-san, Yahallo!
KUH... USING MY LITTLE SISTER'S AFFECTION TO BRING ME OUT HERE? HOW PETTY...
BUT I GUESS THE MOST PETTY OF THEM ALL IS MY SISTER.
Yukino-san! Yahallo!
HELLO, KOMA-CHI-SAN.
YA...
HURRY AND GET IN.
NOW THEN, LET'S GO.
FLINCH
!!
HACHI-MAN!


VROOOOM

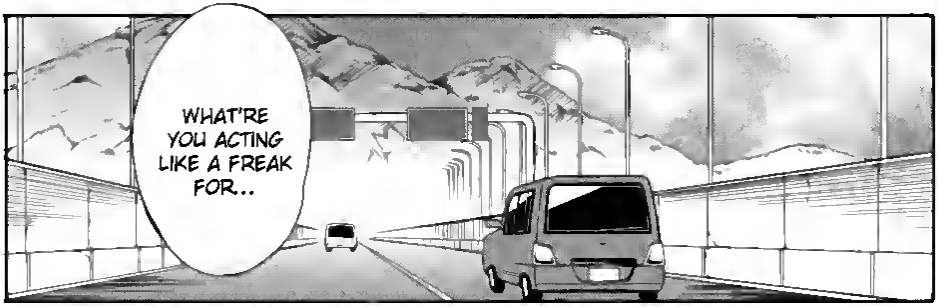

事故多発
走行注意
THIS ROAD IS PRONE TO ACCIDENTS

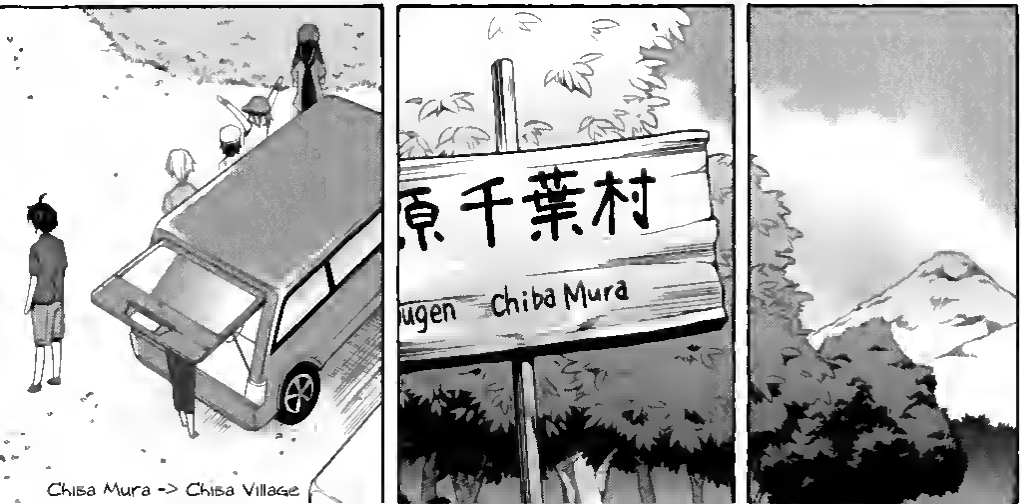
LET ME ASK YOU THIS.

UM, WHY ARE WE USING THE FREEWAY WHEN WE'RE ONLY GOING TO CHIBA STATION?

WHEN WERE YOU UNDER THE DE-LUSION ----
THAT WE WERE GOING TO CHIBA STATION?

BUT IT WAS CHIBA VILLAGE!
YOU WERE EXPECTING CHIBA STATION...
WHADDYA MEAN, DELUSIONS?
WHEN SOMEONE SAYS THAT WE'RE GOING TO CHIBA, YOU'D NORMALLY THINK---
YOU GOT PUNK'D


WHAT'RE YOU ACTING LIKE A FREAK FOR..

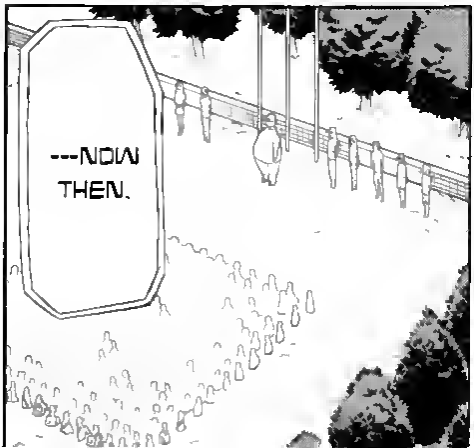

原千葉村
ugen Chiba Mura
Chiba Mura -> Chiba Village

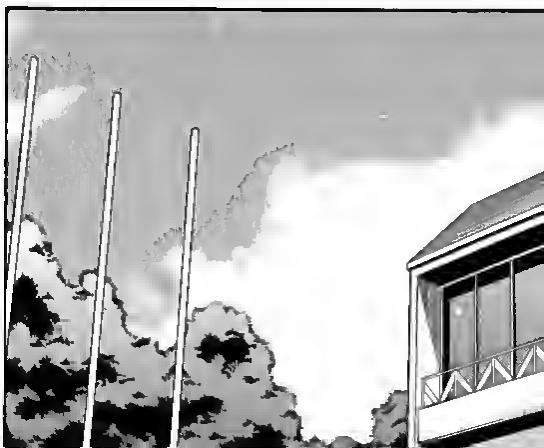
VROOOM
SCREECH
I REMEMBER THIS...
MY ELEMENTARY SCHOOL BROUGHT US HERE TO LEARN ABOUT NATURE.
STEP
!?
HI,
HIKITANI-KUN.
HAYAMA...?

I'M SO TIRED.
AHHH.
.....
STEP
EH?
EVERYONE SEEMS TO BE HERE.
YOU GUYS... WHY ARE YOU HERE...
MIURA, EBINA-SAN AND TOBE?

VOLUNTEER?
YOU GUYS WILL BE PARTICI-PATING IN A VOLUNTEER ACTIVITY.

TO WORK AS THE OUTDOOR SCHOOL SUPPORT STAFF.
THE SERVICE CLUB WILL BE LODGING HERE FOR A WHILE


---NOW THEN.

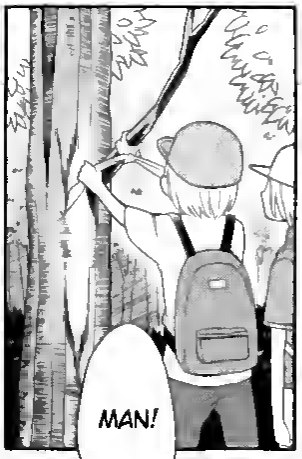


BUZZ
BUZZ
WHO'LL BE HELPING US OUT!
NOW, LET'S SAY HELLO TO THE NICE BOYS AND GIRLS
BUZZ
Hello!
BUZZ
HELLO!
CLAP
CLAP
PLEASED TO BE WITH YOU ALL.
IF YOU NEED SOMETHING, ALWAYS FEEL FREE TO LET US KNOW.
LET'S MAKE MANY WONDERFUL MEMORIES IN THIS OUTDOOR SCHOOL.

WE WOULDN'T HAVE HAD ENOUGH HANDS, SO I RECRUITED THEM SAYING THAT IT WOULD LOOK GOOD ON THEIR RECORDS.
UM..
WHY ARE HAYAMA-KUN AND HIS GROUP HERE, TOO?
NO CAN DO.
WE CAN'T GET ALONG WITH THEM.
YOU GUYS OUGHT TO LEARN HOW TO MAKE GOOD WITH DIFFERENT CLIQUES.
THIS SHOULD BE A GOOD OPPORTU-NITY.
I'M TELLING YOU TO MAKE GOOD WITH THEM.
LEARN TO WORK WITH OTHER PEOPLE WITHOUT ANTAGONIZING OR IGNORING THEM.
?
NO, THERE'S NO NEED TO GET ALONG WITH THEM.

THAT
IS WHAT IT MEANS TO ADJUST TO SOCIETY.
---- WELL THEN,
LET THE ORIEN-TEERING
WAH
S T A R T !!
CHATTER
CHATTER
BUZZ
BUZZ

NOW THEN,
YOUR FIRST JOB IS TO HELP OUT WITH THE ORIENTEERING.
WATCH OVER THE KIDS TO MAKE SURE NOTHING BAD HAPPENS.



4

MAN!
ELEMENTARY SCHOOLERS ARE SO YOUNG!
DON'T WE HIGH SCHOOLERS, LIKE, LOOK OLD TO 'EM?

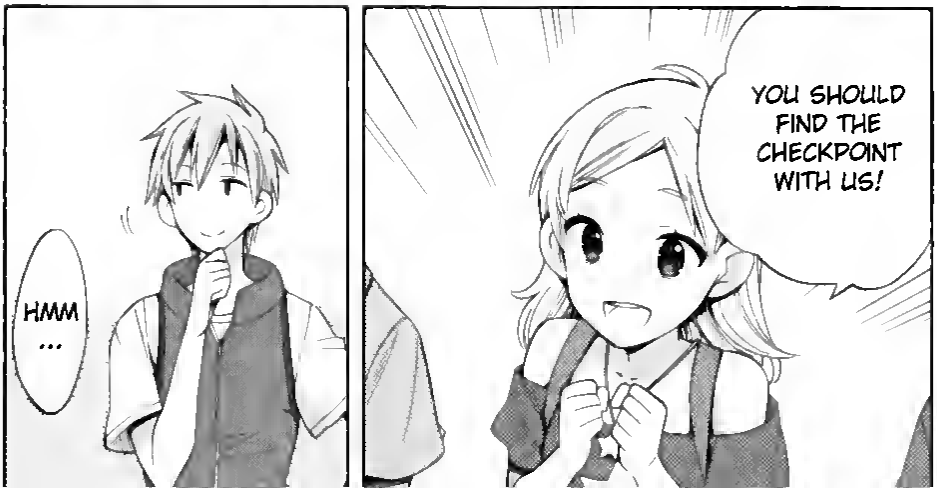
HEY, CAN YOU NOT?
IT'S LIKE YOU'RE CALLING ME AN OLD HAG.
BUT WHEN I WAS IN ELEMENTARY SCHOOL, HIGH SCHOOLERS LOOKED REALLY GROWN-UP.
I THINK HIGH SCHOOL STUDENTS LOOK REALLY GROWN-UP FROM WHAT I CAN SEE.
EXCEPT FOR MY BROTHER.
HEY, I'M A REAL GROWN-UP.
I COMPLAIN, I TELL DIRTY LIES AND I ACT UNFAIR.
IS YOUR IMAGE OF A GROWN-UP REALLY THAT SAD?!
WHAT MIGHT THOSE GIRLS BE DOING?
I'LL CHECK IT OUT.
TAP
!
TAP
TAP
.....

IT'S JUST A RAT SNAKE.
HOW CAN YOU TOUCH IT?
ONII-SAN, YOU'RE INCREDIBLE!
RUSTLE
RUSTLE
IT'S OKAY.

EHHH, I WOULDN'T TOUCH IT EVEN IF IT DOESN'T BITE!
YEAH!
IT'S SAFE.
IT DOESN'T BITE, AND IT'S NOT POISONOUS EITHER.

LONERS SEEM TO HAVE THE ABILITY TO SENSE OTHER LONERS.
Mister, where's the check-point?
Well, I wonder
SIGH...
SHE NOTICED TOO, I SEE.
IN THE SAME WAY STAND USERS CAN SENSE OTHER STAND USERS,*

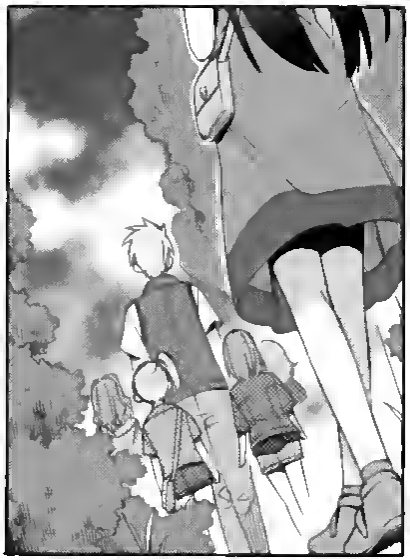
*Reference to JoJo's Bizarre Adventure



GREAT COMMUNICATION SKILLS, AS EXPECTED OF HAYAMA.
KEEPING A SECRET WITH OTHER PEOPLE, IS THIS ONE OF THE TECHNIQUES OF HOW TO MANAGE BEING WITH OTHER PEOPLE?
Wah!
THEN I'LL HELP YOU WITH JUST THIS AREA.
BUT LET'S KEEP IT A SECRET FROM THE OTHERS.
ONII-CHAN, THIS IS DANGEROUS!
WHAT'S WRONG?
YOU HAVE NO CHANCE OF WINNING AGAINST THAT HANDSOME GUY!
IT'S A RED LIGHT!
SHUT UP, LEAVE ME ALONE.
HM!
IT CERTAINLY COULD BE DANGEROUS.
!?

HIKITANI-KUN'S UKE AURA IS INCREDIBLE. YOU'RE LIKE A HETARE UKE, SO IF HAYAMA-KUN WERE TO APPROACH YOU, YOU'D IMMEDIATELY FALL INTO HIS ARMS!*
O-okay... I'll try to be careful...

*Fujushi jaraguri. A "hetare uke" is an uke character whose main charming point is their lameness and dumbness



STEP
DID YOU FIND THE CHECK-POINT?
.....
IS IT HERE?
GIMME THE MAP.
TSURUMI RUMI.
I'M HAYAMA HAYATO. NICE BEING WITH YOU.
...NO.
I SEE. THEN LET'S FIND IT WITH EVERYONE ELSE.
WHAT'S YOUR NAME?
DON'T YOU THINK THAT GIRL WAS TRYING TO CONCEAL HERSELF?

----BUT
I WOULDN'T CALL IT A GOOD WAY OF DOING THINGS.
A FEAT YOU CAN'T ACCOMPLISH IN YOUR ENTIRE LIFETIME.
YOU SAW THAT? HE INVITED HER IN SUPER NATURAL-LIKE AND ASKED FOR HER NAME LIKE NOBODY'S BUSINESS.
TURN
.....
THAT KIND OF THING HAPPENS IN ELEMENTARY SCHOOL TOO,
I GUESS.
Why don't we go over there?
Let's go, let's go!
.....

IT'S NO DIFFERENT WITH ELEMENTARY SCHOOL STUDENTS OR HIGH SCHOOL STUDENTS.
WE'RE ALL HUMAN.
.....

There's no way we could have.
?
You didn't bring Kamakura with you?

やはり俺の
青春ラブコメは
まちがっている。
－妄言録－
モノローグ

Hot Chocolate Scans

Translator: GDAFF
Cleaner: Pagan-Min
Redrawer: Pagan-Min
Typesetter: Diathedia
Proofreader: Zephyrial

Recruiting!

Hot Chocolate Scans is currently in need of a cleaner and typesetter for Mondaiji.

Join us at Hot Chocolate Scans!

CH.15

Oooh!
THAT OUGHTA DO IT.
YOU SEEM TO BE USED TO THS KIND OF THING.
HEH! I DID LOTS OF BARBECUES WITH MY CIRCLE BACK IN MY COLLEGE DAYS.
WHILE I WAS LIGHTING UP THE FIRE, THE COUPLES WOULD BE FLIRTING AND MAKING OUT AND...
IRRITATED
---- TSK!
NOW I'M IN A BAD MOOD
BOYS, PREPARE THE FIRE
GIRLS, GET THE INGREDIENTS READY
SEPARATING THE BOYS AND GIRLS HERE IS THAT YOUR BITTER PAST SPEAKING?
ARE YOU OKAY?

MAKING HOMESTYLE CURRY REALLY SHOWS THE KIND OF PERSON YOU ARE.
MY MOM PUTS ALL SORTS OF THINGS IN MY CURRY, LIKE THICK FRIED TOFU AND----
SWEET FLAVOR CONTAINS HONEY
WELL,
CONSIDERING THAT WE'RE COOKING FOR 6TH GRADERS, IT'S AN APPRO-PRIATE MENU.
DUDE, SAME HERE! I GET FISH CAKES TOO!
R-RIGHT ...
BU-DUMP
DON'T BE SO CASUAL ALL OF A SUDDEN
I'LL START TO THINK THAT YOU'RE MY FRIEND

THOSE WEIRD LEAVES...
.....

MY MOM MAKES CURRY THE SAME WAY.
THIS ONE TIME, SHE PUT SOME WEIRD LEAVES IN IT.
MY MOM TENDS TO SPACE OUT SOMETIMES.

WHAT? LOLIER?
FLINCH
ARE YOU SURE THEY WEREN'T LAURIER?

JUST TO LET YOU KNOW. LAURIER ARE BAY LEAVES FROM THE BAY LAUREL FAMILY.
Mr Lolicon
So they're not just tissues?!
UGH.

A leaf got in the curry...
Yuech...
The Curry Fairy
Lolier-tan
6 years old

NOW WE JUST HAVE TO WAIT UNTIL IT'S FINISHED.
IF YOU DON'T HAVE ANYTHING TO DO, THEN WHY DON'T YOU GO AROUND AND HELP THE KIDS OUT?
...I'LL WATCH THE POT.
SHALL WE?
WELL, IT'S NOT LIKE WE GET A LOT OF CHANCES TO TALK TO ELEMENTARY SCHOOLERS.

I'LL WATCH IT FOR YOU.
SMILE
.....
DON'T WORRY ABOUT IT, HIKIGAYA.
♪

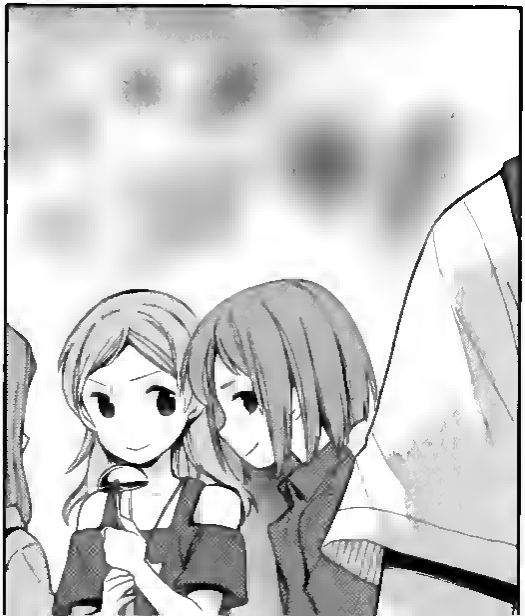
.....
SSHHH
.....
TAP
TAP

...SIGH.

DO YOU LIKE CURRY?

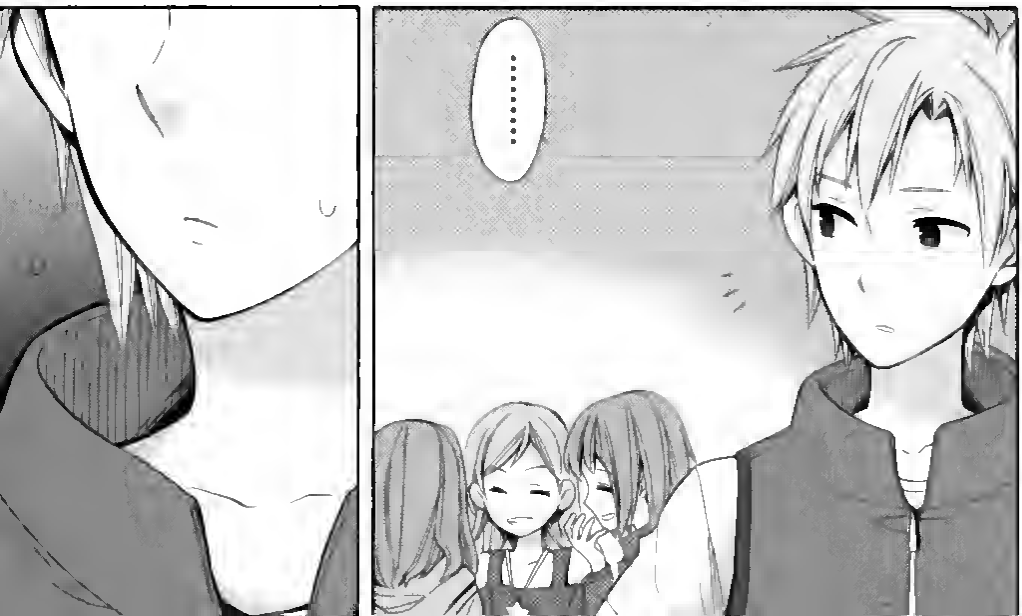
.....

AGREED.
WHEN TALKING TO A LONER, YOU NEED TO TALK TO THEM QUIETLY IN UTMOST SECRECY.
YOU NEED TO GIVE COMPLETE AND UTTER CONSIDERATION SO THAT THEY WON'T FEEL EXPOSED.



GOOD ANSWER
IF YOU ANSWER CURTLY, THEN PEOPLE WILL THINK, "WHO DOES SHE THINK SHE IS?"
IF YOU ANSWER FAVORABLY, THEN PEOPLE WILL THINK THAT YOU'RE SHOWING OFF
TURN
NOT REALLY...
I DON'T CARE FOR CURRY.

THE ONLY OPTION IS TO MAKE A STRATEGIC RETREAT.


.....

Me!
Me!
Me!
WHO WANTS TO PUT SOMETHING IN?
WHY DON'T WE TRY PUTTING A SECRET INGREDIENT INSIDE?
TURN
IS SHE STUPID OR SOMETHING...?
SERIOUSLY...
Like plums!
Me! I think we should put fruits in it!
STARTLE

I'M SURROUNDED BY IDIOTS...
...WELL, THE MAJORITY OF PEOPLE IN THIS WORLD ARE LIKE THAT.
GOOD TO KNOW YOU REALIZED IT EARLY IN LIFE.
I'M SURE YOU ARE A PART OF THAT MAJORITY AS WELL.
DON'T LOOK DOWN ON ME SO MUCH.
I'M A GENIUS WHEN IT COMES TO ISOLATING MYSELF, EVEN IN WHEN I'M WITH A LARGE CROWD OF THE MAJORITY.

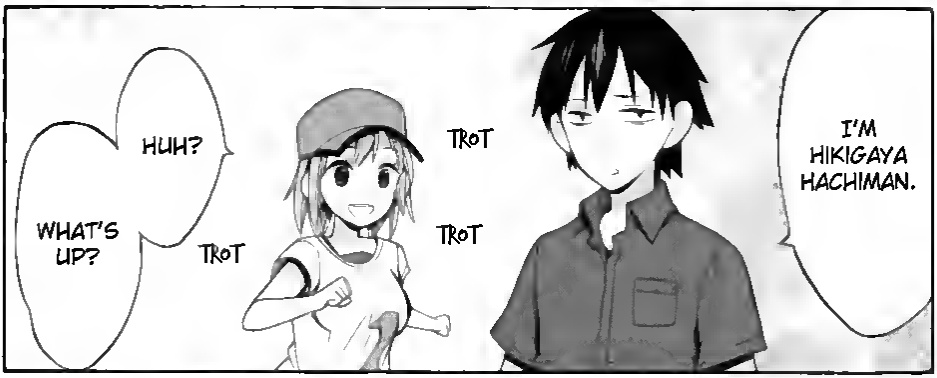
...NAME.
I'M PRETTY SURE GOING BEYOND AMAZEMENT IS SOMETHING TO BE PROUD OF.
.....
YOU ARE THE ONLY ONE WHO WOULD SAY SOMETHING LIKE THAT WITH SUCH PRIDE.
I'M BEYOND AMAZED. I'M FILLED WITH SCORN.

I'M ASKING FOR YOUR NAME. WASN'T I CLEAR ENOUGH FOR YOU?
AH? WHAT ABOUT A NAME?

.....
ugh
TSURUMI RUMI...

WHEN YOU'RE ASKING SOMEONE THEIR NAME, YOU SHOULD TELL THEM YOUR OWN FIRST.
GLARE

HIKIGAERU-KUN, I PRESUME?*
HEY, HOW DID YOU KNOW ABOUT MY FOURTH GRADE NICKNAME?
Gaeru/Kaeru can mean coming home or going away, which must have been normal for the friendless 8men to do or simply because of the way he hunches his back sometimes when he walks, like a frog. By the way, "kaeru" is also Japanese for "frog."
I'M YUKINOSHITA YUKINO.
AND HE IS... HIKI... HIKIGA...


I'M HIKIGAYA HACHIMAN.
HUH?
WHAT'S UP?
TROT
TROT
TROT

.....

YOU'RE TSURUMI RUMI-CHAN, YEAH?
AND THIS IS YUIGAHAMA YUI.
I HOPE WE GET ALONG.

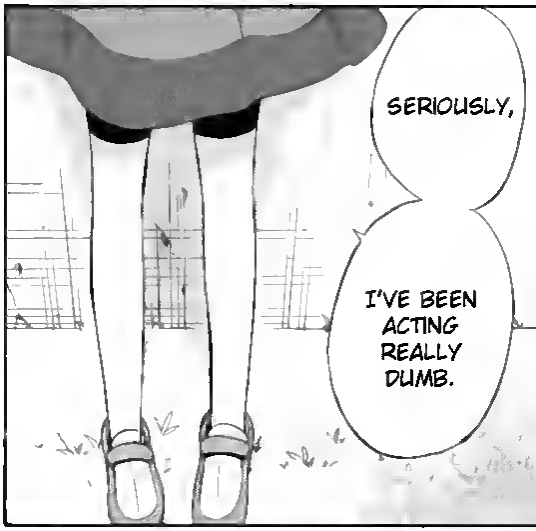
I'M DIFFERENT TOO,
FROM THEM.
YOU TWO...
FEEL KINDA DIFFERENT
FROM THE OTHERS.
DIFFERENT? HOW?
THEY'RE ALL A BUNCH OF KIDS.
SO.. I FIGURED THAT BEING ALONE ISN'T ALL THAT BAD.
B-BUT I'M SURE MAKING MEMORIES WITH FRIENDS IN ELEMENTARY SCHOOL IS IMPORTANT.

I'M SORRY, BUT IT DOESN'T WORK THAT WAY.
I DON'T NEED MEMORIES.
...I CAN JUST MAKE FRIENDS IN MIDDLE SCHOOL WITH PEOPLE WHO COME FROM OTHER SCHOOLS.
THE PEOPLE COMING FROM OTHER SCHOOLS WILL JOIN THOSE CHILDREN.
THE CHILDREN ISOLATING YOU WILL ENTER THE SAME MIDDLE SCHOOL, NO?
IN THAT CASE, THE SAME THING WILL HAPPEN AGAIN.

SO THAT'S
HOW IT WORKS.

IT COULD BE THAT YUKINO-SHITA
HAS FOUND A TRACE OF HER PAST SELF IN HER

DID SOME-THING HAPPEN?


SERIOUSLY,
I'VE BEEN ACTING REALLY DUMB.

WHEN SOMEONE STARTS SAYING SOMETHING EVERYONE JUST GOES WITH IT.
BUT SOON IT ENDS. AND I'LL BE ABLE TO TALK TO THEM.
THERE WERE LOTS OF TIMES WHEN SOMEONE WAS GET-TING ISO-LATED...

MAYBE THE SAME THING'LL HAPPEN IN MIDDLE SCHOOL, TOO...
AND I DIDN'T DO ANYTHING WRONG, EITHER...
AND WHEN THAT HAPPENS... BEFORE I KNEW IT, I WAS THE ONE BEING PICKED ON...
I WONDER IF...
SHE'LL BE OKAY...

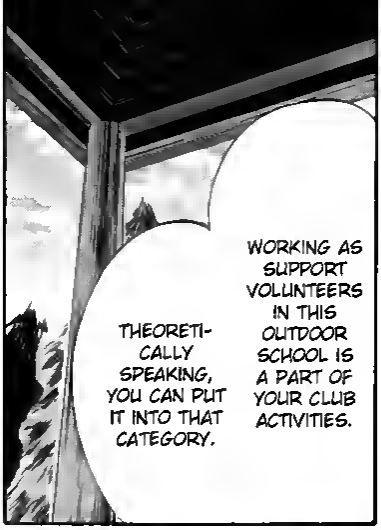
THERE'S THIS GIRL WHO'S ALONE ALL THE TIME...
POOR GIRL.
HM.
ANY TROUBLE HAPPEN?

BEING ALONE IN ITSELF IS PERFECTLY FINE.
THE PROBLEM IS THAT SHE'S BEING ISOLATED OUT OF ILL WILL.
NO.
THEY DON'T UNDERSTAND THE PROBLEM AT HAND.

I... WANT TO DO WHAT I CAN TO A POSSIBLE EXTENT.

SO,
WHAT DO YOU GUYS WANT TO DO?

A POSSIBLE EXTENT... I SEE.
FLINCH
IT'S IMPOSSIBLE FOR YOU.
THAT'S HOW IT WAS BEFORE.
.....?
.....
YUKINO-SHITA.
WHAT ABOUT YOU?


THEORETICALLY SPEAKING, YOU CAN PUT IT INTO THAT CATEGORY.
WORKING AS SUPPORT VOLUNTEERS IN THIS OUTDOOR SCHOOL IS A PART OF YOUR CLUB ACTIVITIES.

CAN THE MATTER WITH HER ALSO BE A PART OF OUR CLUB ACTIVITIES?
YOU SAID THAT THIS WAS PART OF THE SERVICE CLUB'S SUMMER CAMP.

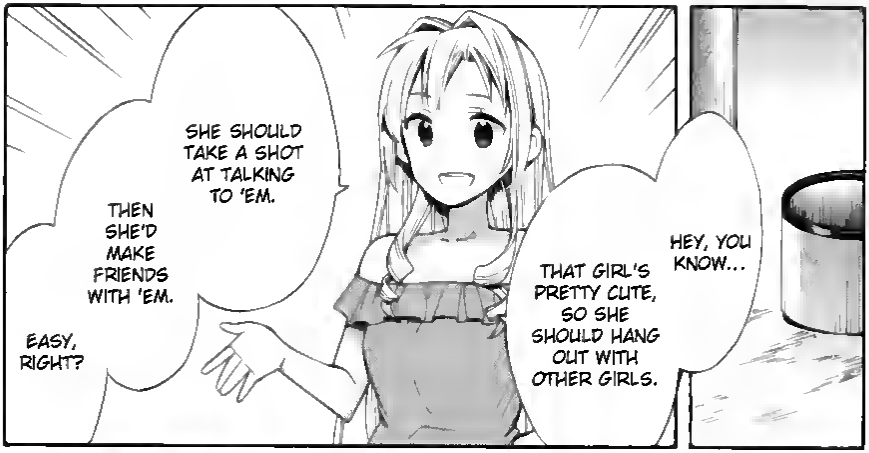
.....

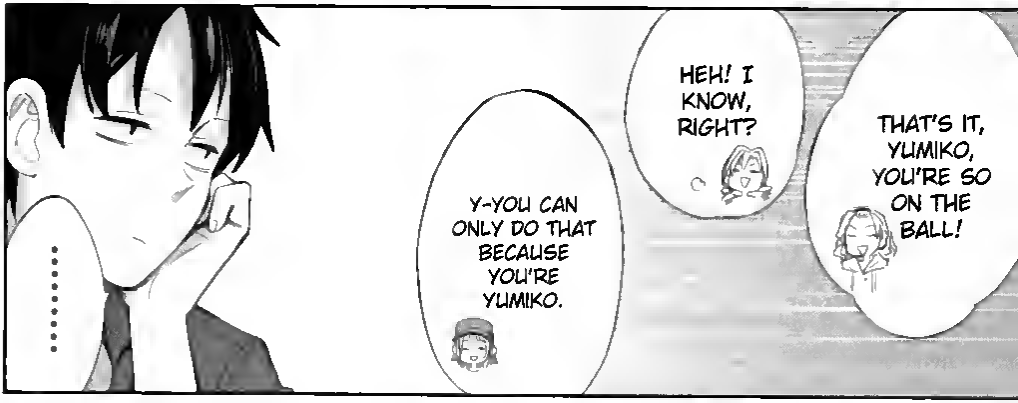
I DON'T KNOW.
SO, DOES SHE WANT HELP?

YUKI-NON.

IF SHE WANTS HELP, THEN WE WILL DO ALL THAT WE CAN TO RESOLVE IT.
THEN----
I SEE.

IT'S PROBABLY THE SAME FOR ALL OF THEM...
EVEN WHEN THEY WANNA TALK TO SOMEONE, WHEN THEY WANNA MAKE FRIENDS WITH SOMEONE, THE CIRCUMSTANCES JUST WON'T LET THEM..
I THINK SHE PROBABLY DOES WANT HELP BUT CAN'T SAY IT OUT LOUD.
SO I THINK SHE DOESN'T WANT TO JUST SAVE HERSELF.
RUMI-CHAN SAID THAT SHE EVEN DID THE SAME THING HERSELF.
ANYONE OPPOSED TO YUKINOSHITA'S OPINION?
.....
VERY WELL.
NOW THEN, YOU GUYS TRY TO THINK ABOUT WHAT YOU SHOULD DO.
.....
Yawn
I'M GOING TO BED.
STEP
STEP

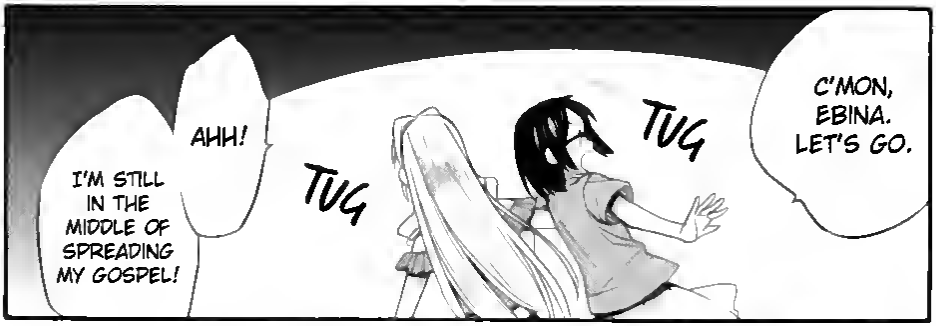

HEY, YOU KNOW...
THAT GIRL'S PRETTY CUTE, SO SHE SHOULD HANG OUT WITH OTHER GIRLS.
SHE SHOULD TAKE A SHOT AT TALKING TO 'EM.
THEN SHE'D MAKE FRIENDS WITH 'EM.
EASY, RIGHT?


THAT'S IT, YUMIKO, YOU'RE SO ON THE BALL!
HEH! I KNOW, RIGHT?
Y-YOU CAN ONLY DO THAT BECAUSE YOU'RE YUMIKO.
.....

YUMIKO'S GOT THE RIGHT IDEA IN THE WAY THAT WE NEED TO MAKE A FOOTHOLD.
BUT ATTEMPTING TO TALK TO THEM WOULD PROBABLY BE TOO DIFFICULT IN THESE CIR-CUMSTANCES.
OH, REALLY.
I KNOW!
GO ON, HINA.

SHE'LL REALIZE THAT SCHOOL ISN'T ALL THAT MATTERS.
OOH...
WHEN YOU GET INTO A HOBBY, YOU CAN GO TO SOME CONVENTIONS AND MAKE ALL SORTS OF FRIENDS THERE.
I'M SURE SHE'LL FIND A PLACE SHE CAN FIT IN THAT WAY.
IT'S OKAY. SHE CAN JUST LIVE OFF A HOBBY.
THAT WAS A MORE SERIOUS ANSWER THAN I EXPECT--
I
BAM!
made friends through BL!*
*Boys Love
WHAT.

YUMIKO, GET SOME TEA WITH HINA.
OKAY.
EH?
THERE'S NO SUCH THING AS A GIRL WHO HATES HOMOS!
THAT'S WHY YUKINO-SHITA-SAN IS ALSO---


C'MON, EBINA. LET'S GO.
TUG
TUG
AHH!
I'M STILL IN THE MIDDLE OF SPREADING MY GOSPEL!

I GUESS WE CAN'T RESOLVE THIS UNLESS WE THINK OF A WAY TO GET ALL OF THEM TO BE FRIENDS.
YOU DON'T HAVE TO KNOW, YUKI-NON...
I WONDER WHAT SHE WAS TRYING TO ENCOUR-AGE ME TOWARDS...

THAT ISN'T EVEN THE SLIGHTEST BIT POSSIBLE.
THAT IS IMPOSSIBLE.
MURMUR
HEH.
ALL OF THEM, HUH...
WE'RE TRYING TO GET ALL OF THEM TO GET ALONG, SO WHY DO YOU SAY SOMETHING LIKE THAT?
I DON'T REALLY LIKE YOU AT ALL, BUT I'VE BEEN HOLDING MYSELF SINCE WE'RE IN A TRIP TOGETHER.
HEY, YUKINOSHITA-SAN. WHAT'S UP WITH YOU?
STEP
WHAT DO YOU MEAN?

NOW, NOW, YUMIKO.
OH, THAT'S AN UNEXPECTEDLY FAVORABLE IMPRESSION.
I ACTUALLY HAPPEN TO HATE YOU.
YUKINON, YOU CONTROL YOURSELF TOO...
HEY, YUI.
WHOSE SIDE MIGHT YOU BE ON?
EEK!

WELL SHE DOES EXUDE A DETACHED, COLD ATMOSPHERE.
COLD, LIKE SHE'S LOOKING DOWN ON YOU. LIKE REALLY CONDESCENDING-LIKE.

WELL RUMI-CHAN LOOKS LIKE SHE HAS A HARSH PERSONALITY,
SO COULD BE KINDA HARD FOR HER TO FIT IN.

IF A GIRL GOES AROUND LIKE SHE'S LOOKING DOWN ON EVERYONE, THEN OF COURSE SHE'D GET ISOLATED.
KINDA LIKE A CERTAIN SOME-ONE.
THAT'S NOTHING MORE THAN A PERSECU-TION COM-PLEX FOR YOUR KIND.
ARE YOU SURE IT'S NOT THAT YOU'RE AWARE OF HOW INFERIOR YOU ARE THAT YOU LIKE FEEL YOU'RE BEING LOOKED DOWN ON?

LOOK, YOU...
THAT'S EXACTLY WHAT I'M TALKING ABOUT----
YUMIKO.
STOP IT.
.....
HMPH!
WE DECIDED TO HOLD A RESOLUTION FOR LATER
AND GO TO SLEEP TONIGHT
.....

NNGH...
Zzzz
Zzzz
HACHIMAN...
I DON'T THINK
I CAN GO TO SLEEP LIKE THIS...

...
WHO'S THERE?
!
SNAP

WHY ASK AGAIN?
...WHO?
WE'RE AT LEAST ACQUAIN-TANCES.

...IT'S ME.

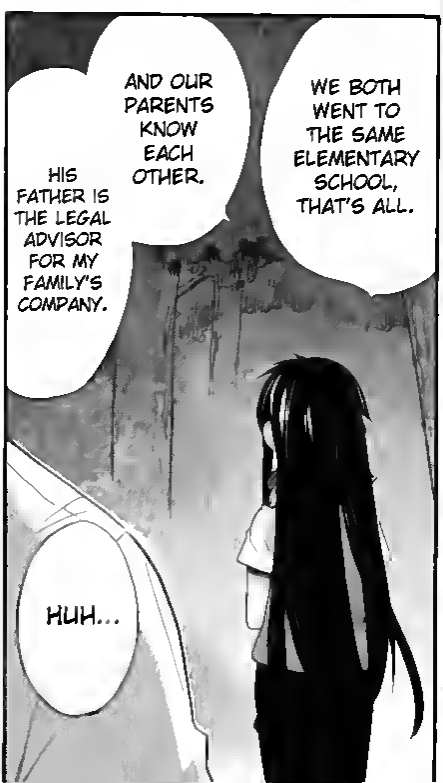
WERE YOU OUT STARGAZ-ING?

COULD YOU NOT TRY TO ACT NICE WHEN YOU'RE WISHING FOR MY DEATH?
YOU'D BEST GO TO YOUR ETERNAL SLEEP.
WHAT ARE YOU DOING IN THIS HOUR?

I DIDN'T THINK SHE WOULD CRY OF ALL THINGS... YUIGAHAMA-SAN IS COMFORTING HER FOR THE TIME BEING.
SO EVEN THE GREAT YUKINOSHITA IS WEAK AGAINST TEARS.
WHAT'S THIS? MAYBE I SHOULD TRY CRYING IN FRONT OF HER SOME TIME.
MIURA-SAN WAS LASHING OUT AT ME, YOU SEE...
SO I SPENT THIRTY MINUTES REFUTING HER ARGUMENTS AND MADE HER CRY...
SO THEN YOU CAME OUT HERE BECAUSE IT WAS TOO AWK-WARD FOR YOU.
...WE HAVE TO DO SOME-THING ... ABOUT THAT CHILD.
TSURUMI RUMI, HUH...? YOU'RE AWFULLY MOTIVATED FOR A GIRL YOU DON'T KNOW.
----BESIDES, DON'T YOU THINK SHE'S SIMILAR TO YUIGAHAMA-SAN?
YOU THINK SO?
I THINK SHE'S MORE SIMILAR TO YOU.
ALL THE PEOPLE I'VE HELPED UNTIL NOW HAVE BEEN PEOPLE I DIDN'T KNOW.
I WOULDN'T LEND A HELPING HAND TO SOME-ONE JUST BECAUSE I WOULD HAPPEN TO KNOW THEM.

----ALSO...
YUIGAHAMA-SAN... PROBABLY WENT THROUGH THE SAME EXPERIENCE, I THINK.

HAVE SOME-THING WITH HAYAMA?
DO YOU


HIS FATHER IS THE LEGAL ADVISOR FOR MY FAMILY'S COMPANY.
AND OUR PARENTS KNOW EACH OTHER.
WE BOTH WENT TO THE SAME ELEMENTARY SCHOOL, THAT'S ALL.
HUH...

HAYAMA-KUN
IS PROBABLY STILL WORRIED ABOUT HER.

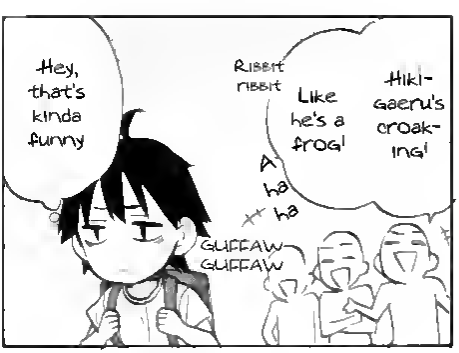
I'M... JUST A SUBSTI-TUTE.
IT'S MY SISTER'S JOB TO GET INVOLVED IN OUTWARD APPEAR-ANCES LIKE THAT.
YOU TALK LIKE IT'S NOT EVEN YOUR PROBLEM.
I SUPPOSE SO.
WELL, BEING WITH SOMEONE JUST 'CAUSE OF YOUR PARENTS SOUNDS TOUGH.
WHY?
HUH?
I THOUGHT I WOULDN'T BE ABLE TO.
I'M GLAD I WAS ABLE TO COME HERE TODAY.
.....
.....
-----EVEN SO,

STEP
STEP
GOOD NIGHT.
YES.

...I NEED TO GET GOING.
OKAY.
SEE YA.

THE LIGHT OF THE STARS SEEM TO BE THINGS OF THE DISTANT PAST.
AND SO, AFTER THEY LEAP THROUGH MANY MONTHS AND YEARS OF TIME,
THEY BRING ON THE LIGHT OF THE OLD DAYS.

WHEN ONE LOOKS UP IN THE SKY, THE EVENTS BACK IN THE OLD DAYS START TO POUR DOWN ON YOU, LIKE THE LIGHT OF THE STARS.
EVERYONE'S STUCK IN THE PAST.
HAYAMA HAYATO,
YUIGAHAMA YUI,
YUKINOSHITA YUKINO, TOO.
AND PROBABLY



~Hachiman back in fourth grade~

Hot Chocolate Scans

Translator: GDAFF
Cleaner: Pagan-Min
Redrawer: Pagan-Min
Typesetter: Diathedia
Proofreader: Zephyrial

Recruiting!

Hot Chocolate Scans is currently in need of a cleaner and typesetter for Mondaiji.

Join us at Hot Chocolate Scans!

CH.16

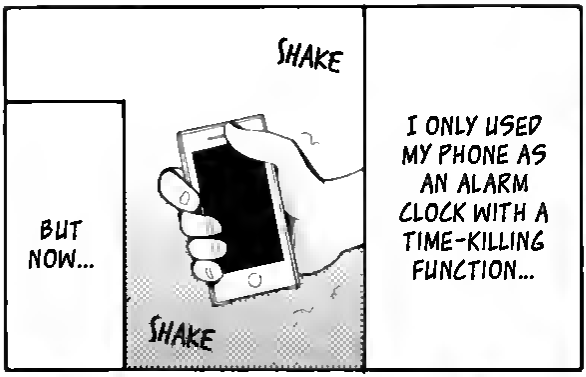
TWEET
TWEET
ZZZZ...
---...MAN.

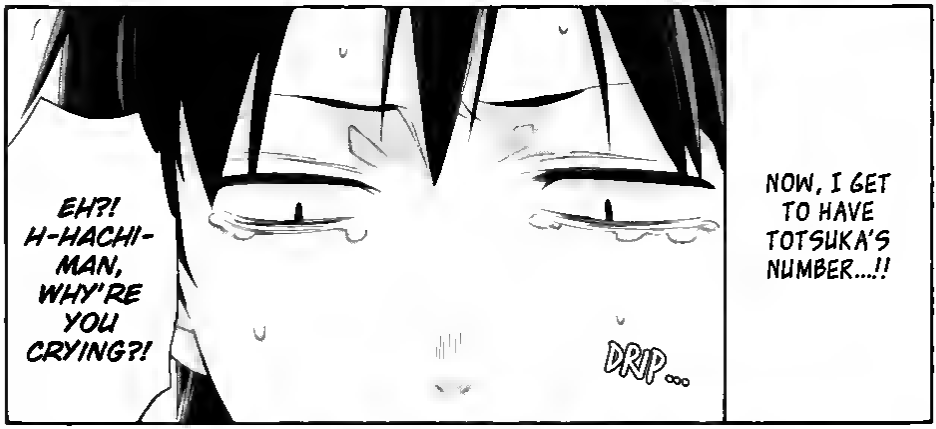
WAKE UP, HACHIMAN.
TWEET
...EH?

HEY, WAKE UP.
TWITCH

BLINK...
NNGH...

TWEET
TWEET
OH, YEAH... I WENT TO STAY OVER AT CAMP, DIDN'T I?
I thought I was gonna have a morning kiss
YOU HAVE A DISORDERLY LIFESTYLE IN SUMMER BREAK, DON'T YOU?
Y-YEAH...
YOU HAVEN'T BEEN EXCERCISING AT ALL, HAVE YOU?
LET'S PLAY TENNIS SOME TIME.
SURE.
CALL ME OVER WHENEVER YOU'VE GOT THE TIME.
OKAY!
THEN...
COULD YOU GIVE ME
YOUR NUMBER?


SHAKE
BUT NOW...
SHAKE
I ONLY USED MY PHONE AS AN ALARM CLOCK WITH A TIME-KILLING FUNCTION...

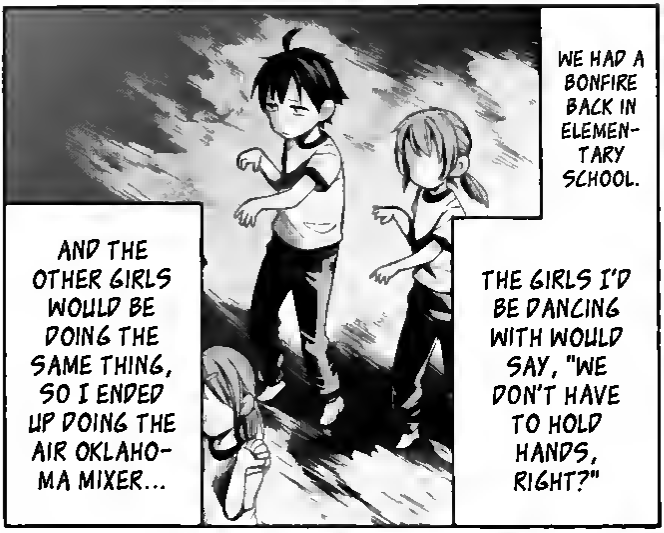

EH?! H-HACHI-MAN, WHY'RE YOU CRYING?!
DRIP...
NOW, I GET TO HAVE TOTSUKA'S NUMBER...!!

HACHI-MAN?!
GAH!
WHAT'S WRONG?! ARE YOU OKAY?!

BEEP
Totsuka Saika
Hikigaya Hachiman
aika
Good morning, Hachiman.
This is my first text.
It's good to be with you.

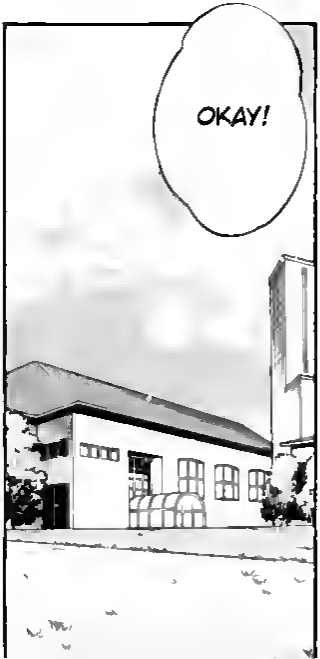
I'LL TEXT YOU JUST TO MAKE SURE.
CLIP...
BEEP
VMM
you got mail

----NOW THEN,
WE'VE SCHEDULED TO MAKE A TRIAL OF COURAGE AND A BONFIRE.
THE KIDS WILL BE ON FREE TIME, SO YOU GUYS GET EVERYTHING READY IN THE MEANTIME.
A BONFIRE, HUH...
GLOOM...
THE ONE WHERE WE DO FOLK DANCING.
OOH!
THE ONE WHERE YOU DANCE AND SING "BENTORA, BENTORA"!
I THINK YOU MEAN THE "OKLAHOMA MIXER".
YOU ONLY HAD THE LONG SOUNDS RIGHT...
DOESN'T SEEM MUCH DIFFERENT FROM BEFORE.
ONLY AN ALIEN WOULD WANNA DANCE WITH ME.
HACHIMAN, THAT'S MEAN.


WE HAD A BONFIRE BACK IN ELEMENTARY SCHOOL.
THE GIRLS I'D BE DANCING WITH WOULD SAY, "WE DON'T HAVE TO HOLD HANDS, RIGHT?"
AND THE OTHER GIRLS WOULD BE DOING THE SAME THING, SO I ENDED UP DOING THE AIR OKLAHOMA MIXER...

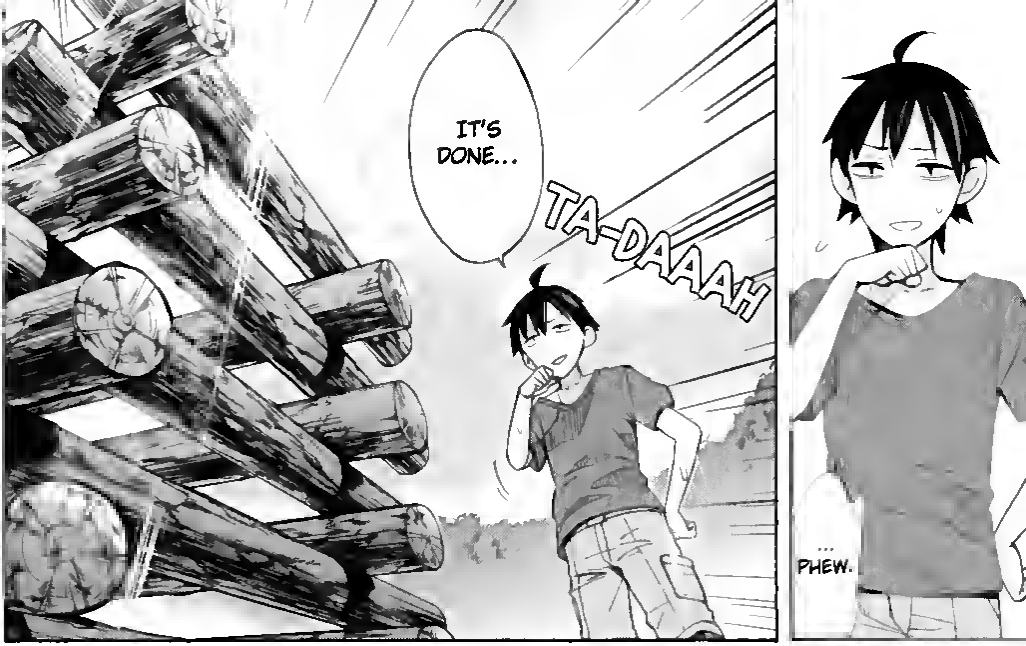
NO.
I HAVE MY REASONS.

HIKIGAYA, YOUR EYES ARE ROTTING.
WELL, YOU'D BE SUITED FOR A MONSTER IN THE TEST OF COURAGE WITH THOSE EYES.
MUMBLE
MUMBLE
MUMBLE
MUMBLE

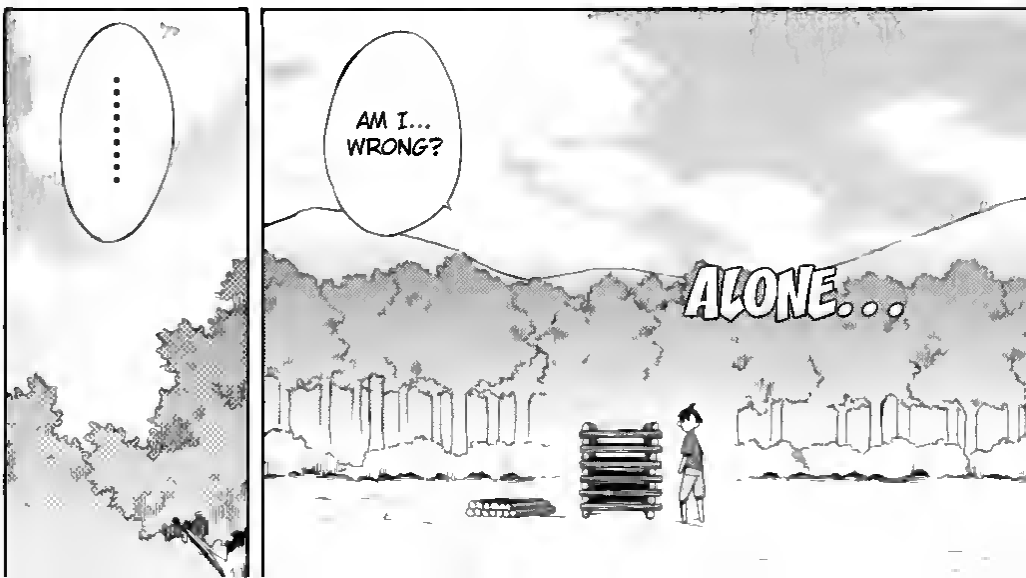

OKAY!

SO WE'RE THE ONES IN CHARGE THE SCARING IN THE TEST OF COURAGE?
WE SHOULD HAVE SOME GHOST COSTUMES.
SPLIT UP AND GET EVERYTHING READY.

.....
KER-THWAACK
SEIYAH!
CLACK
.....
okay
okay
CLACK
.....
Phew!!
WAIT, YOU DON'T?
EH? YOU CAN PLAY J*NGA ALONE?
QUIETLY STACKING UP WOOD LIKE THIS, IT'S LIKE PLAYING J*NGA.


IT'S DONE...
TA-DAAAH!
... PHEW.

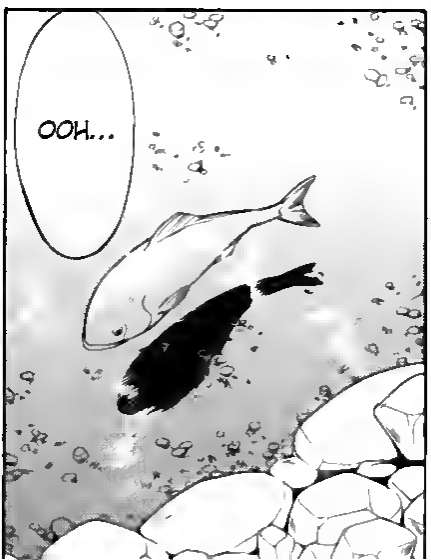
SEE? J*NGA'S FUN BECAUSE YOU BUILD IT ALL BY YOURSELF...
AM I RIGHT?


.....
AM I... WRONG?
ALONE...

STEP
IT'S SO HOT...
STEP
SLUGGISH
...HOT.
SLUGGISH
STEP
STEP
.....

...OH?
STEP

IT'S COLD!
A Ha Ha
!
FEELS PRETTY NICE HERE.


OOH...

Kyah
Kyah
A
Ha
Ha
SPLASH
SPLASH

IT'S ONII-CHAN.
OVER HERE!
BU-DUMP
HIKKY?
AH.
.....

AND HIRATSUKA-SENSEI SAID THAT WE COULD PLAY IN THE RIVER..
SLIDE

MORE IMPOR-TANTLY!

WHAT'RE YOU GUYS DOING?
HECK, WHY'RE YOU TWO IN SWIM-SUITS?
IT WAS GETTING HOT WHILE WE WERE WORK-ING, SO WE DECIDED TO PLAY IN THE WATER.

LOOK!
LOOK!
LOOK!
CHECK OUT MY NEW SWIMSUIT!

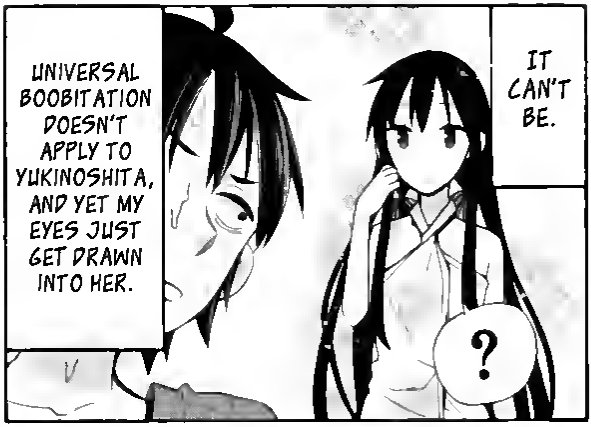
SPARKLE
THEN...

HM? OH, YEAH, CUTEST IN THE WORLD
OKAY, WHAT'RE YOUR THOUGHTS?
WAH, THAT'S VAGUE.

BLUSH...
WAIT!
KOMA-CHI-CHAN, HYAH?!
WHAT ABOUT YUI-SAN?!
SHOVE
BAM
.....
UH
UHH MMM...
BU-DUMP
Uhmm
UM, WELL, IT'S NICE.
BU-DUMP

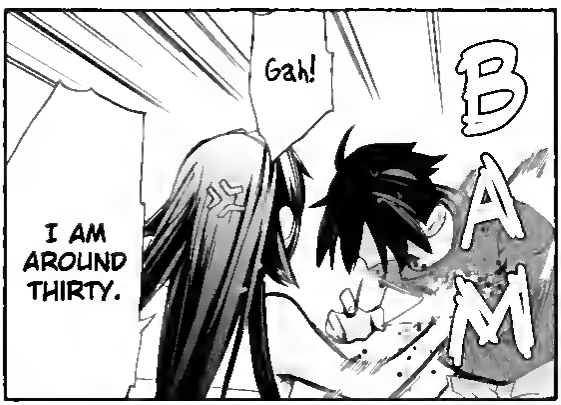
NOT GOOD. MY EYES ARE BEING DRAWN IN BY SOME SORT OF FORCE.
STARE
SIGH
THANKS.
O-OKAY...
GRIN
LOOKS GOOD.
GRIN
NO WAY----
MY.
WOR-SHIP-PING THE RIVER?
STEP
SPLASH
SPLASH
SO THIS IS THE LAW OF UNIVERSAL BOOBITA-TION.
BEWBTON, YOU REALLY KNEW YOUR STUFF, HUH?
!

WHAT, YOU CAME TOO, HIKIGAYA?
PAT

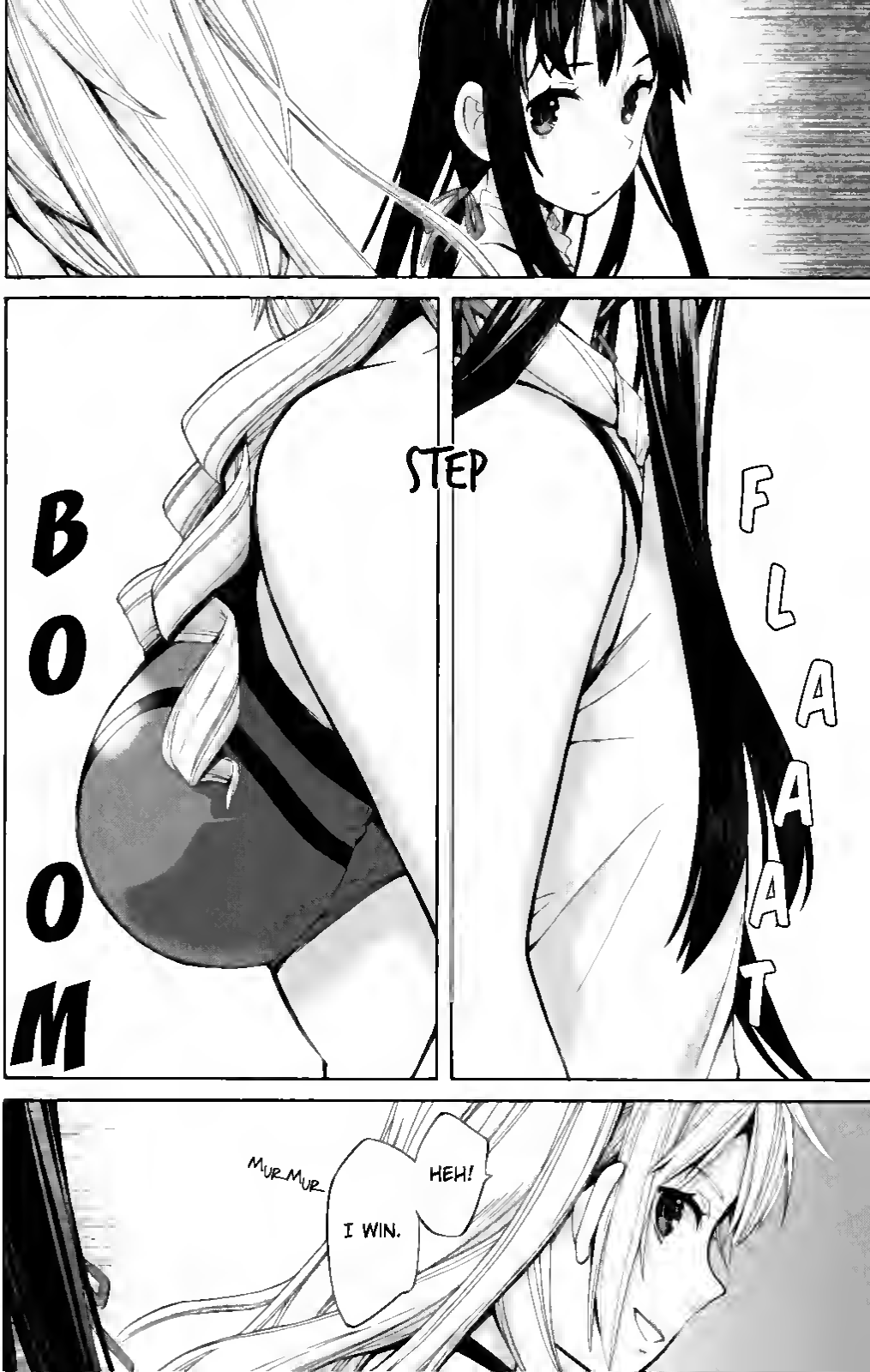

UNIVERSAL BOOBITATION DOESN'T APPLY TO YUKINOSHITA, AND YET MY EYES JUST GET DRAWN INTO HER.
IT CAN'T BE.
?

NOT BAD AT ALL!
EVERYONE WOULD THINK THAT YOU'RE AROUND THIRTY!

HIRATSUKA-SENSEI.

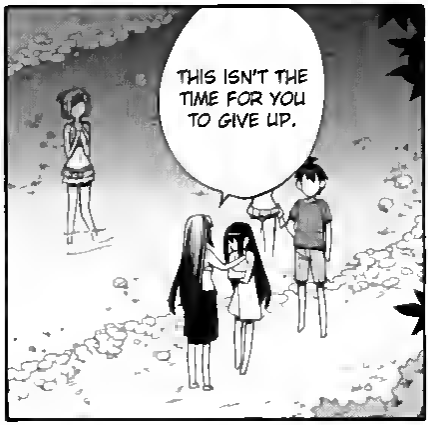

Gah!
BAM
I AM AROUND THIRTY.

HUH. NOT AKIHABARA?
IKEBUKURO!
NO, NO, I'M TALKING ABOUT IKEBUKURO.
!
SO IT'S AN IKE!
AKIHABARA IS THE GEM OF THE YAMANOTE LINE
THEY'RE COMPLETELY DIFFERENT.
STEP


STEP
BOOM
FLAAAT
MURMUR
I WIN.
HEH!

HEY, WELL,
WITH HOW YOUR SISTER IS, I THINK YOU CAN EXPECT MORE FROM YOUR GENES.
DOES NEE-SAN HAVE ANY-THING TO DO WITH THIS?
IT'S ALL RIGHT! A GIRL'S WORTH ISN'T DECIDED BY THAT, AND EVERYONE'S DIFFERENT!
STEP
?
STEP
I'M YOUR ALLY!
HUH...
THANK YOU.
GASP
AH.
NEE-SAN
GENES?
WORTH?
DIFFER-ENT?

YUKINO-SHITA...


THIS ISN'T THE TIME FOR YOU TO GIVE UP.

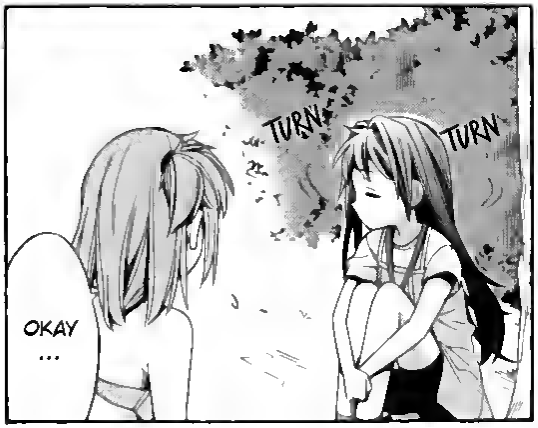
I WASN'T REALLY CON-CERNED ABOUT THEM
IF, BY ARGU-MENT'S SAKE, THAT THERE WERE TO BE VARIANCES BASED ON SUCH, THEN THAT ASSESS-MENT SHOULD BE RELATIVE,
BLUSH
IN THE SLIGHTEST BIT. ALSO, A PERSON'S WORTH ISN'T DECIDED BY THEIR OUTWARD APPEARANCES.
AND THE ENTIRE BODY SHOULD BE ASSESSED AS TO KEEP A GOOD BALANCE----

A ha ha

KYAH
KYAH
A ha ha

SIT
STEP
I WANTED TO SPLASH WATER ON TOTSUKA..
HEY.
.....
NOD
WHY'RE YOU ALONE?
I DIDN'T BRING MY TRUNKS.
YOU?
...THEY SAID TODAY WAS FREE DAY.

STEP
RUMI-CHAN.
STEP
AFTER I WAS DONE WITH BREAKFAST, THERE WAS NO ONE IN THE CABIN.
.....
That's nasty.


TURN
TURN
OKAY ...

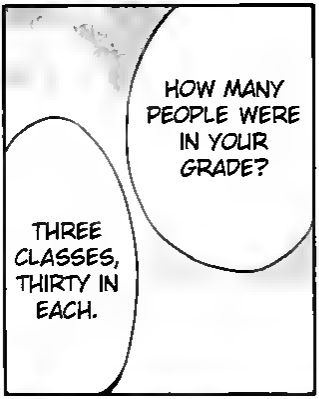
WANNA PLAY WITH US?

HEY, HA-CHIMAN.
NO HONO-RIFIC?
Totsuka's the only one I'm fine with addressing me without a honorific.

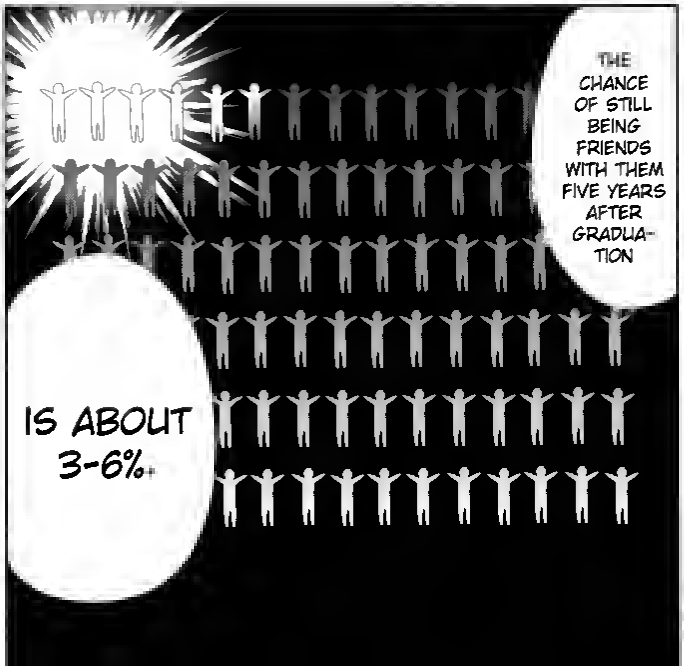
HACHI-MAN.
DO YOU HAVE ANY FRIENDS FROM ELE-MENTARY SCHOOL?
I HAVEN'T SEEN MINE, EITHER.
Rustle
Rustle
TH-THAT'S ONLY FOR YOU, HIKKY!
YOU WON'T SEE A SINGLE ONE OF 'EM AGAIN AFTER YOU GRADU-ATE.
PRETTY MUCH EVERYONE'S LIKE THAT. SO YOU CAN JUST LEAVE THEM BE.
...NO.

IT'S ANOTHER WAY OF SAYING WE'RE SPECIAL.
STRANGE WORD-PLAY...
THAT SOUNDS PRETTY AWESOME.

RUMI-CHAN, THESE GUYS ARE JUST SPECIAL CASES, THAT'S ALL.
WHAT'S WRONG WITH BEING SPECIAL CASES?


HOW MANY PEOPLE WERE IN YOUR GRADE?
THREE CLASSES, THIRTY IN EACH.

EH?
?
YUIGAHAMA.
HMM, ONE OR TWO, I GUESS.
HOW MANY OF YOUR CLASSMATES FROM ELEMENTARY SCHOOL HAVE YOU MET WITH?

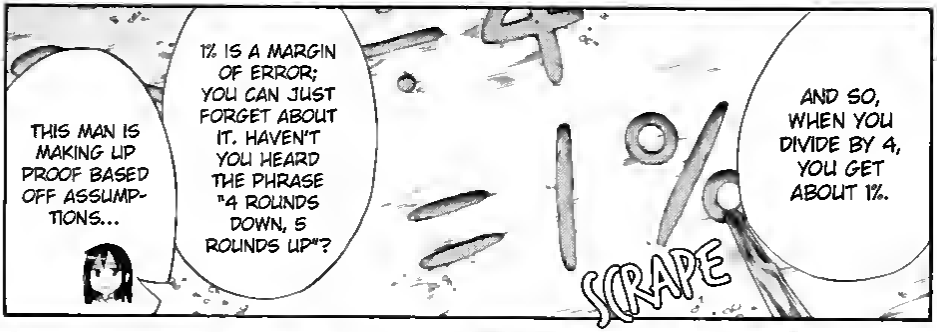

THE CHANCE OF STILL BEING FRIENDS WITH THEM FIVE YEARS AFTER GRADUATION
IS ABOUT 3-6%

SCRAPE
SCRAPE

WHICH MEANS ...

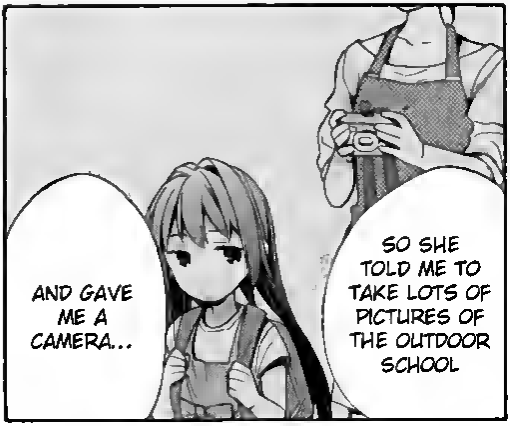
AS FOR THE AVERAGE JOE, THEY WOULDN'T BE A BEAUTY FROM 360 DEGREES, BUT A GOOD 90.
SCRAPE
SCRAPE

A BEAUTY ...!
YUIGAHAMA'S A BEAUTY FROM ALL 360 DEGREES, BUT IT'S EVEN TRUE FOR HER.
YUIGAHAMA-SAN, HE WASN'T EXACTLY TRYING TO COMPLIMENT YOU.
Fuhe


THIS MAN IS MAKING UP PROOF BASED OFF ASSUMPTIONS...
1% IS A MARGIN OF ERROR; YOU CAN JUST FORGET ABOUT IT. HAVEN'T YOU HEARD THE PHRASE "4 ROUNDS DOWN, 5 ROUNDS UP"?
AND SO, WHEN YOU DIVIDE BY 4, YOU GET ABOUT 1%.
SCRAPE

...BUT
MY MOM WOULDN'T LIKE THAT.

BUT
YOU COULD FEEL A BIT AT EASE IF YOU THINK 1% IS GOOD ENOUGH.
SOMETIMES IT'S JUST TIRING TO GET ALONG WITH EVERY-ONE.


AND GAVE ME A CAMERA...
SO SHE TOLD ME TO TAKE LOTS OF PICTURES OF THE OUTDOOR SCHOOL

SHE ALWAYS ASKS IF I'M GETTING ALONG WITH MY FRIENDS.

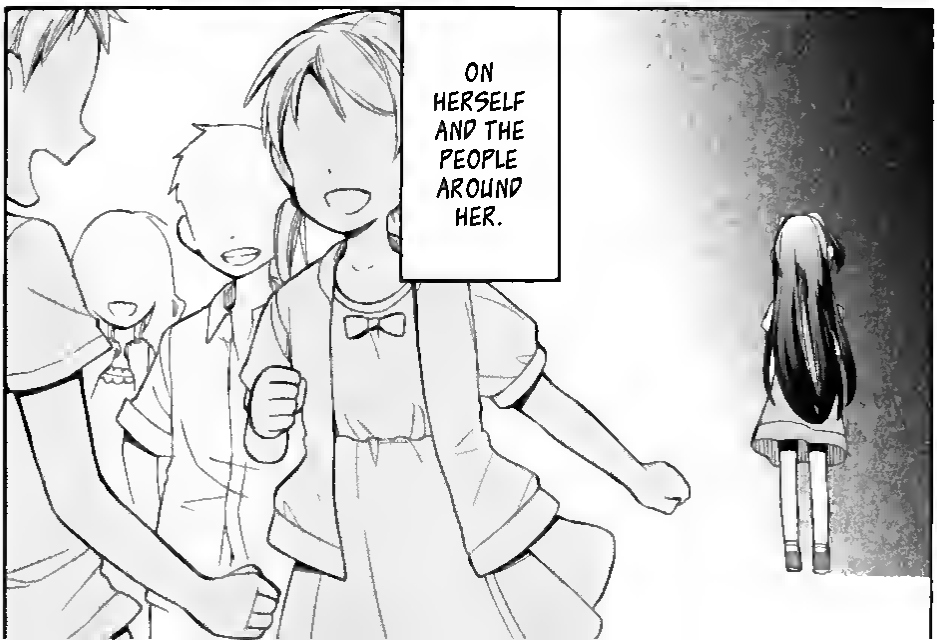
BUT... THERE'S NOTHING I CAN DO ABOUT IT.
IT KINDA SUCKS. FEELS KINDA MISERABLE.
ALSO...
WHEN YOU'RE BEING ISOLATED, IT REALLY FEELS LIKE YOU'RE AT THE BOTTOM.

EVEN IF WE CAN, I STILL WOULDN'T KNOW WHEN SOMETHING LIKE THIS WOULD HAPPEN AGAIN.
SO NOW WE CAN'T GET ALONG.
I...
LET SOMEONE ELSE BE ISOLATED BEFORE.

WHY IS THAT?

SO I THOUGHT
MAYBE THIS WOULDN'T BE SO BAD...

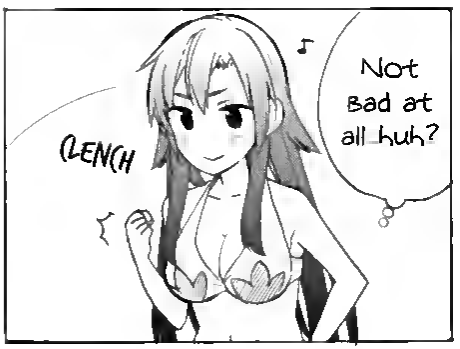
I SEE.
THIS GIRL HAS GIVEN UP.


ON HERSELF AND THE PEOPLE AROUND HER.

THEY SAY THAT WHEN YOU CHANGE YOURSELF, YOU CHANGE THE WORLD, BUT THAT'S NOT TRUE.
PEOPLE JUDGE OTHERS BASED ON PREJUDICES AND IMPRESSIONS.
LONERS ARE FORCED TO BE LONERS.
IF SOMEONE TRIES TO STAND OUT, THEY'LL JUST USE THAT AGAINST THEM.
THAT IS THE ROTTEN RULE OF THE WORLD OF CHILDREN.
YOU DON'T LIKE BEING MISERABLE?
RAISE
...YEAH.
NOD
.....

STEP
STEP
!
I HOPE YOU
HIKKY?
STEP
STEP
WHAT'S UP, HIKKY?
ENJOY THE TEST OF COURAGE.
.....
PROB-LEM:
THE WORLD WILL NOT CHANGE. YOU CAN CHANGE YOURSELF.
HOW WILL YOU CHANGE?
STEP
STEP

ANSWER:
BECOME GOD OF THE NEW WORLD.


CLENCH
Not bad at all huh?

Tsurumi Rumi - Image of Hachiman's Bride (not)

Sorry, this is just a delusion of mine. (>_<)

Hot Chocolate Scans

Translator: GDAFF
Cleaner: Pagan-Min
Redrawer: Pagan-Min
Typesetter: Diathedia
Proofreader: Zephyrial

Recruiting!

Hot Chocolate Scans is currently in need of a cleaner and typesetter for Mondaiji.

Join us at Hot Chocolate Scans!